

USER'S MANUAL

ORIGINAL INSTRUCTIONS

CENTRAL CONTROL (CENTER CONSOLE) SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

SC-SL4-AE3/A

SC-SL4-BE3/A

SC-SL4-AE3/P

SC-SL4-BE3/P

(with Calculating Function /

avec fonction de calcul /

mit Berechnungsfunktion /

con funzione di calcolo /

Con función de cálculo /

met calculatiefunctie /

com função de cálculo /

με λειτουργία υπολογισμού /

с функцией вычисления /

Hesaplama Fonksiyonlu /

z funkcją obliczeń)

WEB MONITORING

CENTRAL CONTROL SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

CONTRÔLE PAR INTERNET

CONSOLE CENTRALE SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

WEBÜBERWACHUNG

Hauptsteuerpult SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

MONITORAGGIO WEB

CONSOLE CENTRALE SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

MONITORIZACIÓN WEB

CONSOLA CENTRAL SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

WEBCONTROLE

CENTRALE CONSOLE SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

MONITORIZAÇÃO WEB

CENTER CONSOLE SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ

KENTRIKH KONSOΛA SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

ВЕБ-МОНИТОРИНГ

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЛЕР SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

WEB İZLEME

MERKEZİ KONSOL SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

MONITORING PRZEZ PRZEGLĄDARKĘ WWW

STEROWNIK CENTRALNY SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

PORTUGUÊS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

РУССКИЙ

TÜRKÇE

POLSKI



This product complies with following directives

EU

EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU

GB

EMC S.I. 2016/1091
EER S.I. 2016/1101
RoHS S.I. 2012/3032

CE and UKCA markings are applicable to the areas of 50 Hz power supply

Cette console centrale est conforme à la directive CEM 2014/30/UE, à la directive basse tension 2014/35/UE et à la directive RoHS 2011/65/UE.

La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Mittelkonsole erfüllt die Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU, die Niederspannungsrichtlinien 2014/35/EU und die RoHS-Richtlinie 2011/65/UE.
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questa console centrale è conforme alla Direttiva EMC 2014/30/UE, alla Direttiva LV 2014/35/UE e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE.
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Esta consola central cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, con la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE y con la Directiva RoHS 2011/65/UE.
La indicación CE solo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze centrale console voldoet aan EMC-Richtlijn 2014/30/EU, LV-Richtlijn 2014/35/EU, RoHS-Richtlijn 2011/65/UE.
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Esta consola central está em conformidade com a Diretiva EMC 2014/30/UE, a Diretiva LV 2014/35/UE e a Diretiva RoHS 2011/65/UE.

A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Αυτή η κεντρική κονσόλα συμμορφώνεται προς την Οδηγία 2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, προς την οδηγία 2014/35/ΕΕ περί χαμηλής τάσης και προς την Οδηγία 2011/65/ΕΕ περί RoHS.
Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz.

Этот центральный пульт управления соответствует требованиям директивы по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕU, директивы по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕU, директивы RoHS 2011/65/ЕU.
Маркировка CE нанесена в области источника питания, работающего на частоте 50 Гц.

Bu orta konsol, 2014/30/EU sayılı EMC Direktifi, 2014/35/EU sayılı LV Direktifi ve 2011/65/EU sayılı RoHS Direktifi ile uyumludur.
CE işareti, 50 Hz güç kaynağı için geçerlidir.

Sterownik centralny spełnia wymagania dyrektywy EMC 2014/30/EU, dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU.
Oznakowanie CE dotyczy wyłącznie regionów, w których częstotliwość napięcia zasilającego wynosi 50 Hz.

PJZ012A241A

202507

Obrigado por ter adquirido o Controlo Central SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3 da Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.

Antes de utilizar o produto, leia este manual de instruções na íntegra para assegurar que aprende a utilizá-lo correctamente. Depois de ler o manual, guarde-o num local seguro para referência futura. Se tiver qualquer dúvida ou problema, o manual poderá ser-lhe útil. Além disso, leia o manual do utilizador fornecido com o aparelho de ar condicionado, unidades de módulo hidráulico ou aquecedores de água por bomba de calor.

Índice

■ Introdução	2
Descrição do sistema	2
Ambientes de PC	2
Ligação	3
Definições iniciais do PC	3
■ Funcionamento	4
Iniciar sessão	4
Operações comuns a todos os ecrãs	5
Monitorização e Configuração	5
Alterar todos	17
Definição de programa	17
Histórico de tempo de funcionamento	28
Histórico do Consumo de Energia (apenas SC-SL4-BE3)	29
Histórico da quantidade de água quente	30
Menu de operador	31
Terminar sessão	37
■ Utilizar o MAINTENANCE MENU	38
Operation Data Monitoring (Monitorização dos Dados de Funcionamento)	38
■ Resolução de problemas	39

PORTUGUÊS

■ PRECAUÇÕES NA ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS



O controlo central pode ter este símbolo. Significa que os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE de acordo com a directiva 2012/19/UE) não devem ser misturados com resíduos domésticos. O controlo central deve ser tratado em instalações de tratamento autorizadas para reutilização, reciclagem e recuperação, não devendo seguir o fluxo de resíduos urbanos. Para obter mais informações, contacte o instalador ou as autoridades locais.



Este símbolo impresso nas baterias acopladas no seu controlo central trata-se de informação para os utilizadores finais, de acordo com a regulamentação da UE (UE) 2023/1542 Artigo 13 Anexo VI. As baterias, no fim das suas vidas úteis, devem ser descartadas separadamente dos resíduos domésticos gerais.

Se um símbolo químico estiver impresso sob o símbolo mostrado acima, o mesmo significa que as baterias contêm um metal pesado em determinada concentração. Tal é indicado como se segue: Cd:cádmio (0,002%), Pb:chumbo (0,004%)

Deve descartar as baterias de forma correcta no ponto de colecta de resíduos da sua comunidade, ou num ponto de reciclagem.

■ Relatório de Suporte de segurança e Vulnerabilidade

- Para comunicar informações relativas a uma vulnerabilidade do nosso produto, encontre o ponto de contacto no seguinte website.
<https://www.mhi-mth.co.jp/en/support/reporting-vulnerability-information/>
- O seguinte website fornece informações sobre a duração do suporte de segurança deste produto.
<https://www.mhi-mth.co.jp/en/support/>

Introdução

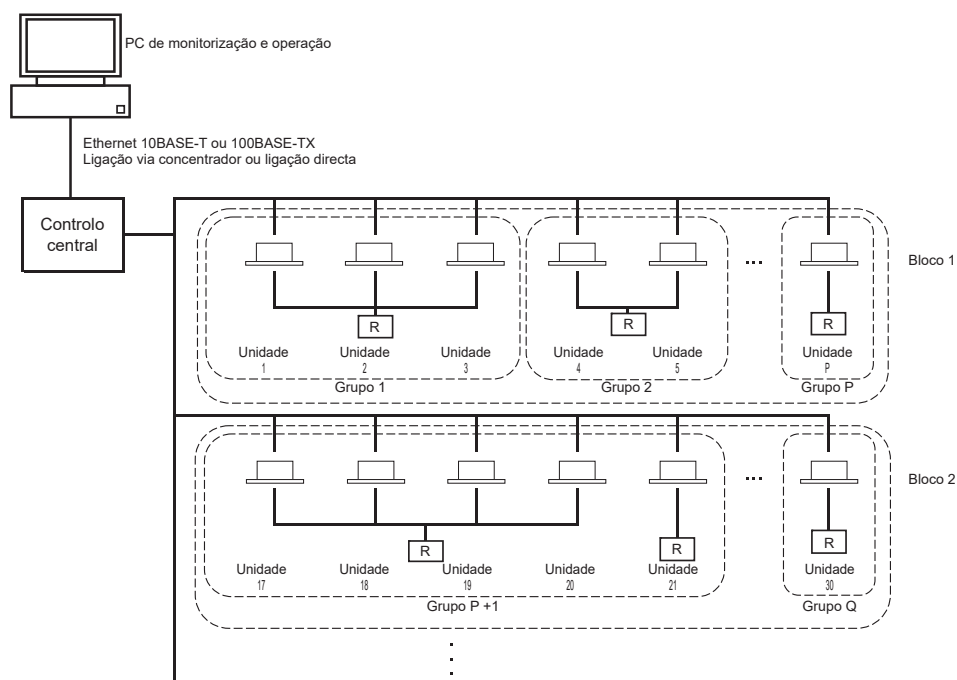
Este sistema de monitorização Web monitoriza e opera o aparelho de ar condicionado, unidades de módulo hidráulico ou aquecedores de água por bomba de calor ligados ao Controlo Central SC-SL4-AE3 ou SC-SL4-BE3 (doravante designado por “SL4”) a partir de um Web browser no seu PC. Além disso, consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.

Descrição do sistema

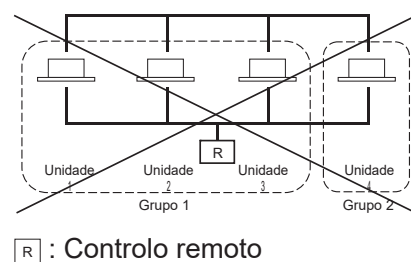
A figura que se segue apresenta a configuração básica do sistema. O controlo central SL4 ligado à unidade é associado directamente ao PC de monitorização e operação.

O sistema de monitorização Web pode monitorizar e operar a unidade por grupo. Não pode monitorizar nem operar as unidades por bloco.

As definições de bloco devem ser configuradas na unidade de controlo central SL4.



- É possível configurar até 16 unidades num grupo.
- Não utilize o mesmo controlo remoto para diferentes grupos de unidades.
- É possível configurar um máximo de 12 grupos para um bloco.
- É possível configurar um máximo de 20 blocos.



: Controlo remoto

Ambientes de PC

• Especificações do PC

O PC a utilizar com este produto não é fornecido com o sistema. Deverá prepará-lo separadamente. Segue-se uma descrição dos requisitos mínimos de desempenho para o PC.

- Relógio de CPU : Pentium 500 MHz ou superior (recomenda-se 2 GHz ou superior)
- Memória : 512 MB ou mais (recomenda-se 1 GB ou mais)
- Resolução do ecrã : 1280 x 1024 ou superior (recomenda-se 1366 x 768)

- **Sistema operativo e Web browser**

A tabela que se segue indica as combinações suportadas entre sistemas operativos e Web browsers. Se pretender utilizar outras combinações, contacte seu representante.

OS	Google Chrome	Microsoft Edge
Windows® 10	☐	☐
Windows® 11	☐	☐

○: É possível utilizar

- * Reinicie regularmente o Web browser.
* Windows é a marca comercial registada da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.

Ligação

- **Ligação à Ethernet dedicada**

Ligue directamente este produto ao PC utilizando um cabo de Ethernet 10BASE-T ou 100BASE-TX. Se estiver a utilizar um concentrador, não ligue outros dispositivos ao mesmo.

- **Ligação à Internet ou a uma Intranet do edifício**

Se pretender ligar este produto à Internet ou a uma Intranet (LAN do escritório) no edifício, contacte o seu representante. Este serviço é pago.

Definições iniciais do PC

- **Definições da Ethernet dedicada**

É necessário configurar as definições de comunicação (definições de TCP/IP) para o PC de monitorização e operação.

Consulte o manual do utilizador do PC para obter mais informações.

Para utilizar este produto com o endereço IP predefinido, de origem, configure as definições que se seguem no PC:

- Endereço IP Entre 192.168.0.1 e 192.168.0.254
(excluindo 192.168.0.120, uma vez que este endereço é utilizado pelo controlo central SL4)
- Máscara de sub-rede 255.255.255.0
- Gateway predefinido Não aplicável
- Servidor DNS preferido Não aplicável
- Servidor DNS alternativo Não aplicável

- **Definições para a Internet ou uma Intranet no edifício**

Contate o seu representante. Este serviço é pago.

- **Definições do Browser**

Recomenda-se a utilização das predefinições.

Para obter informações sobre a ligação à Internet ou a uma Intranet no edifício, contacte o seu representante.

Funcionamento

Nota

- Os ecrãs neste manual podem diferir dos ecrãs reais.

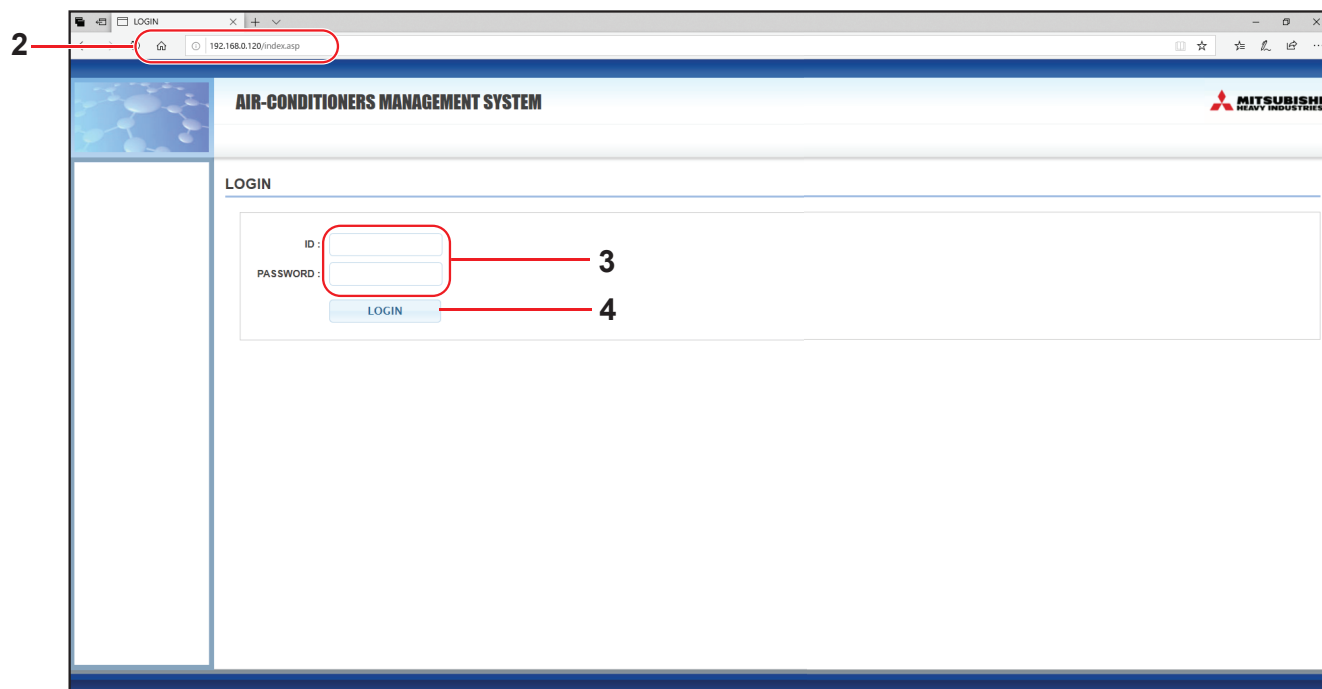
Iniciar sessão

O ecrã LOGIN é a página de arranque do sistema de monitorização Web. Para visualizar o ecrã de início de sessão, introduza o URL do sistema de monitorização Web no Web browser do PC.

1. Inicie o Web browser do PC.
2. Digite o seguinte URL na barra de endereço e prima a tecla Enter.

<http://192.168.0.120/>

(Se tiver alterado o endereço IP deste produto, digite o novo endereço IP em vez de 192.168.0.120.)



Ecrã LOGIN

3. Introduza a ID e a PASSWORD.

O utilizador autorizado a iniciar sessão e a utilizar o sistema de monitorização Web é autenticado com base na ID e na palavra-passe.

* A ID e a palavra-passe predefinidas estão definidas com os valores que se seguem. Necessita de alterar a palavra-passe predefinida de fábrica no SL4. Ao alterá-la, é possível iniciar a sessão. É possível alterar a ID e a palavra-passe no ecrã de definição ID/PASSWORD do operador. ➡ página 35

[ID]	: OPERATOR
[PASSWORD (PALAVRA-PASSE)]	: 999999

4. Clique no botão LOGIN.

Nota

- Cada utilizador de grupo tem uma ID e uma palavra-passe. ➡ página 34
- O utilizador de grupo pode monitorizar e operar grupos registados no utilizador de grupo. (Com excepção de algumas funções)

Operações comuns a todos os ecrãs

1. Seleccionar cada ecrã

Na barra de menus na parte superior do ecrã, clique na hiperligação do nome do ecrã que pretende utilizar. É apresentado o ecrã seleccionado. As hiperligações para os ecrãs podem ser utilizadas em todos os ecrãs. Segue-se uma lista dos ecrãs disponíveis neste produto.

[Lista de ecrãs]

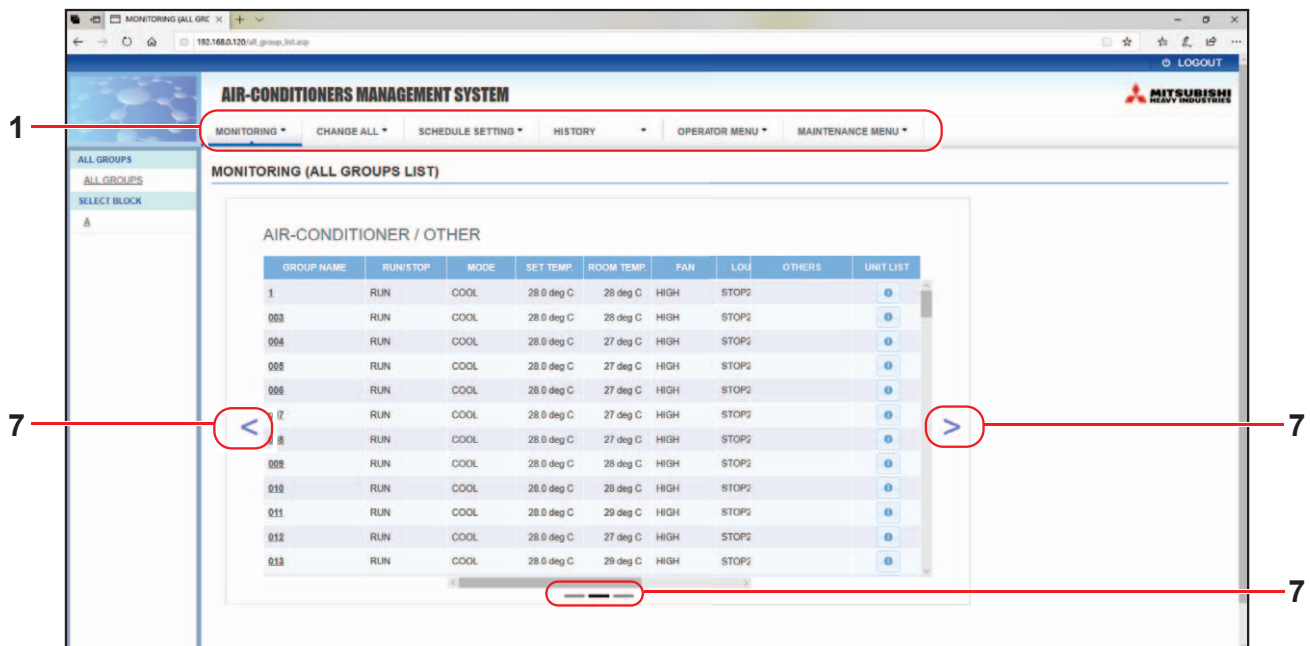
• MONITORING	 página 6
• CHANGE ALL (ALTERAR TUDO)	 página 17
• SCHEDULE SETTING (DEFINIÇÃO DE PROGRAMA)	 página 17
• HISTORY (HISTÓRICO)	 página 28
• OPERATOR MENU (MENU OPERADOR)	 página 31
• MAINTENANCE MENU	 página 38

Monitorização e Configuração

O ecrã Monitoring (Monitorização) actualiza automaticamente a informação a cada 30 segundos. Dependendo do estado da rede ou do desempenho do PC, poderá demorar vários segundos a concluir o processo de actualização da informação.

■ Monitorizar a all groups list (Lista de todos os grupos)

Depois de iniciar sessão, é apresentado o ecrã MONITORING (ALL GROUPS LIST).



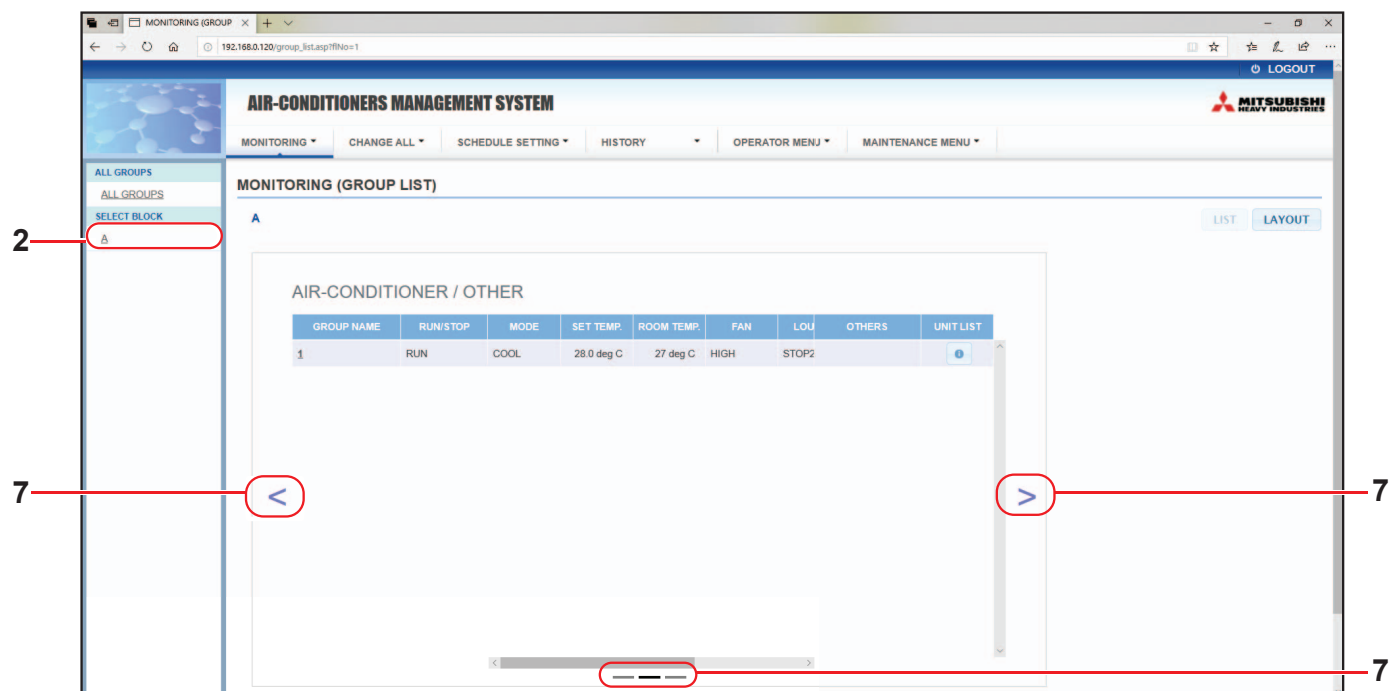
Ecrã MONITORING (ALL GROUPS LIST)

O ecrã ALL GROUPS LIST (LISTA DE TODOS OS GRUPOS) monitoriza centralmente o estado de todos os grupos alvo no tipo de grupo e apresenta os nomes dos grupos e os ícones do estado de funcionamento dos grupos registados.

Para alterar um tipo de grupo, clique sobre "7".

■ Monitorizar a lista de grupos

1. Clique em GROUP LIST na barra de menus (MONITORING), ou no botão LIST do ecrã MONITORING (BLOCK LIST).



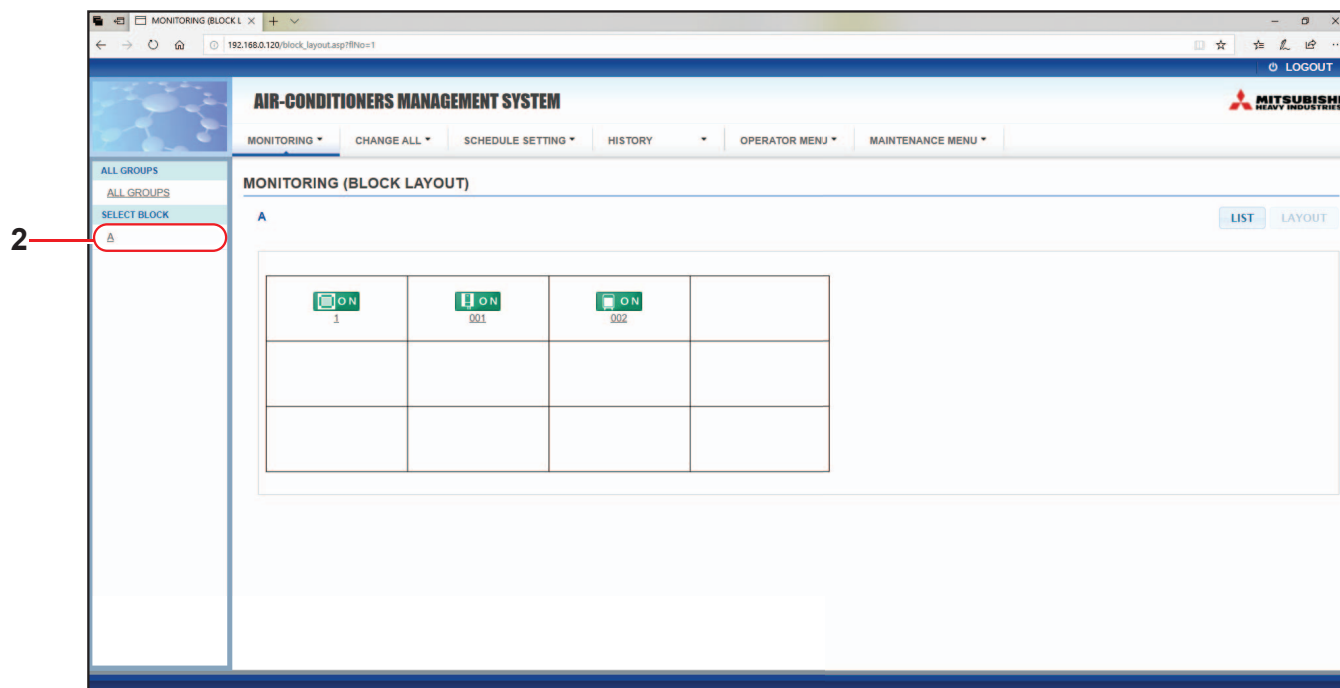
Ecrã MONITORING (GROUP LIST)

2. Seleccione um bloco.

Para alterar um tipo de grupo, clique sobre “7”.

■ Monitorizar o esquema do bloco

1. Clique em BLOCK LAYOUT na barra de menus (MONITORING), ou no botão LAYOUT do ecrã MONITORING (GROUP LIST).



Ecrã MONITORING (BLOCK LAYOUT)

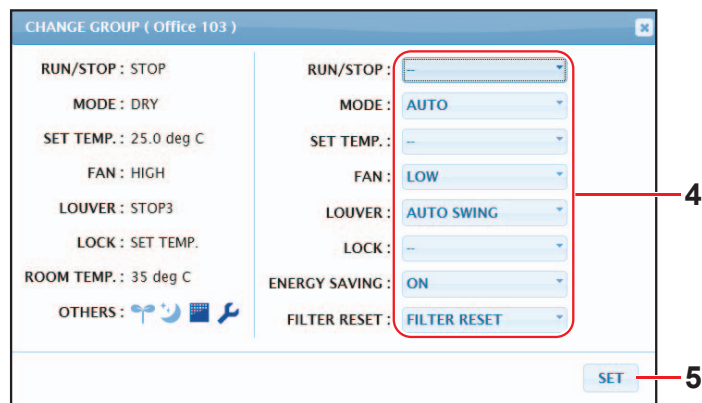
2. Seleccione um bloco.

[Tipos e indicações dos ícones de estado do funcionamento]

	Em funcionamento	: Pelo menos uma unidade está a funcionar no grupo alvo.
	Estado pausado	: Todas as unidades estão pausadas no grupo Q-ton alvo.
	Parado	: Todas as unidades estão paradas no grupo alvo.
	Erro	: Uma ou mais unidades no grupo alvo estão com avaria.
	Erro de comunicação	: Não é possível monitorizar uma ou mais unidades no grupo alvo.
	Estado de funcionamento em ausência	: Pelo menos uma unidade está a funcionar em ausência no grupo alvo.
	Estado de paragem em ausência	: Todas as unidades pararam e o estado de pelo menos uma unidade é de ausência no grupo alvo.

3. Alterar as definições de um grupo

Clique no nome de um grupo no ecrã ALL GROUPS LIST, no ecrã BLOCK LAYOUT ou no ecrã GROUP LIST.



Ecrã CHANGE GROUP (ALTERAR GRUPO)

Este ecrã permite-lhe verificar o estado de funcionamento e alterar as definições de um grupo seleccionado. O estado de funcionamento de um grupo seleccionado é apresentado no lado esquerdo do ecrã. Este ecrã não actualiza automaticamente o estado de funcionamento.

Nota

Ao definir a temperatura com SL4, desactive a definição automática do controlo remoto.

<Para grupo de ar condicionado (👉 página 32)>

É possível visualizar e configurar os itens que se seguem. A informação apresentada, para além do estado de funcionamento/paragem e do símbolo do filtro, está relacionada com o aparelho de ar condicionado especificado como representativo. (Para conhecer as definições da unidade representativa, consulte a 👉 página 31.)

[RUN/STOP]

RUN, STOP, HOME LEAVE ON, HOME LEAVE STOP

RUN	: a operação começa
STOP	: a operação pára
HOME LEAVE ON	: inicia-se o funcionamento em ausência
HOME LEAVE OFF	: pára o funcionamento em ausência

* “STOP (PARAR)” só é apresentado quando todos os aparelhos de ar condicionado do grupo param.

[MODE (MODO)]

AUTO (Automática), COOL (ARREFECIMENTO), DRY (DESUMIDIFICAÇÃO), FAN (VENTILAÇÃO), HEAT (AQUECIMENTO)

O modo AUTO requer a definição do controlo central SL4. Para obter mais informações, consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.

* A definição AUTO não está disponível para alguns modelos de aparelho de ar condicionado.

[SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA)]

Por predefinição, é possível definir a temperatura no intervalo de 18 °C a 30 °C em incrementos de 0,5 °C. Quando selecciona um modo de funcionamento, o intervalo aumenta até aos limites superior e inferior do modo seleccionado. (No controlo central SL4, é possível alternar entre Fahrenheit e Celsius, bem como aumentar os limites superior e inferior da temperatura definida. Consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.)

* Quando se define Home Leave On, não é possível definir o modo e a temperatura.

[FAN (VENTILAÇÃO)]

POWERFUL (FORTE), HIGH (ALTA), MEDIUM (MÉDIA), LOW (BAIXA), AUTO (Automática)

Para AUTO é necessária a definição do controlo central SL4.

* Algumas definições não estão disponíveis para alguns modelos de aparelho de ar condicionado.

[LOUVER (VENEZIANA)]

AUTO SWING (OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA), STOP1 (PARAGEM 1), STOP2 (PARAGEM 2), STOP3 (PARAGEM 3), STOP4 (PARAGEM 4)

* A definição das grelhas é ignorada quando é configurada para um aparelho de ar condicionado sem a função de grelhas.

[LOCK (BLOQUEIO)]

Este item especifica em que medida é que o funcionamento do controlo remoto deve ser desactivado.

ALL LOCK	: Desactiva todas as operações
ALL UNLOCK	: Permite todas as operações
RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR)	: Desactiva as operações de funcionamento/paragem
MODE (MODO)	: Desactiva as operações do modo de funcionamento
SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA)	: Desactiva a alteração da definição de temperatura
RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR) & MODE (MODO)	: Desactiva as operações de funcionamento e paragem e as operações do modo de funcionamento
RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR) & SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA)	: Desactiva as operações de funcionamento e paragem e a alteração da definição de temperatura
MODE (MODO) & SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA)	: Desactiva as operações do modo de funcionamento e a alteração da definição de temperatura

* As definições individuais não estão disponíveis para alguns modelos de aparelho de ar condicionado. Nesses modelos, só é possível seleccionar "Permitir todas" (ALL UNLOCK) e "Desactivar todas" (ALL LOCK).

[ENERGY SAVING (POUPANÇA DE ENERGIA)]

Clique no botão ON ou OFF.

Quando se selecciona o botão ON, inicia o funcionamento em poupança de energia.

Quando se selecciona o botão OFF, pára o funcionamento em poupança de energia.

Utilize este funcionamento para poupar energia. A temperatura definida da unidade é alterada de acordo com a temperatura exterior.

[FILTER RESET (REPOR FILTRO)]

Clique no botão RESET e o símbolo do filtro é desactivado.

[ROOM TEMP. (TEMP. AMBIENTE)]

Apresenta a temperatura ambiente da unidade representativa.

[OTHERS (OUTROS)]

Apresenta o símbolo do filtro, a manutenção, o símbolo do programa, a poupança de energia e o modo silencioso.

	Este mostra o grupo que é abrangido pelo programa do dia que está a decorrer.
	Poupança de energia (Mostra o grupo abrangido pela poupança de energia.)
	Modo silencioso (Mostra o grupo abrangido pelo modo silencioso.)
	Este indicador acende-se se pelo menos um aparelho de ar condicionado num bloco ou num grupo necessitar de manutenção do filtro. Quando tal acontecer, limpe os filtros.
	Inspecção, Inspecção 1, inspecção 2
	Procedimento de apoio (inspecção 3)

<Para grupo HMU (👉 página 32)>

É possível visualizar ou configurar os itens que se seguem. A informação apresentada, para além do estado de funcionamento/paragem e do símbolo do filtro, está relacionada com a unidade especificada como representativa. (Para conhecer as definições da unidade representativa. 👉 página 31.)

[RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR)]

RUN (FUNCIONAR), STOP (PARAR)

RUN (FUNCIONAR) : A operação começa

STOP (PARAR) : A operação pára

* "STOP (PARAR)" só é apresentado quando todas as unidades do grupo param.

[MODE (MODO)]

AUTO (AUTOMÁTICO), COOL (ARREFECIMENTO), PUMP (BOMBA), HEAT (AQUECIMENTO)

O modo AUTO (AUTOMÁTICO) requer a definição do controlo central SL4. Para obter mais informações, consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.

* A definição AUTO (AUTOMÁTICO) não está disponível para alguns modelos.

[SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA)] (Temperatura da água de saída)

Por predefinição, é possível definir a temperatura no intervalo de 15 °C a 30 °C em incrementos de 0,5 °C.

Quando selecciona um modo de funcionamento, o intervalo aumenta até aos limites superior e inferior do modo seleccionado.

(No controlo central SL4, é possível alternar entre Fahrenheit e Celsius, bem como aumentar os limites superior e inferior da temperatura definida. Consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.)

[LOCK (BLOQUEIO)]

Este item especifica em que medida é que o funcionamento do controlo remoto deve ser desactivado.

ALL LOCK (BLOQUEAR TODAS) : Desactiva todas as operações

ALL UNLOCK (DESBLOQUEAR TODAS) : Permite todas as operações

RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR) : Desactiva operações de funcionamento/paragem

MODE (MODO) : Desactiva as operações do modo de funcionamento

SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA) : Desactiva a alteração da definição de temperatura

RUN/STOP & MODE (FUNCIONAR/PARAR & MODO) : Desactiva as operações de funcionamento e paragem e as operações do modo de funcionamento

RUN/STOP & SET TEMP. (FUNCIONAR/PARAR & TEMP. DEFINIDA) : Desactiva as operações de funcionamento e paragem e a alteração da definição de temperatura

MODE & SET TEMP. (MODO & TEMP. DEFINIDA) : Desactiva as operações do modo de funcionamento e a alteração da definição de temperatura

[ENERGY SAVING (POUPANÇA DE ENERGIA)]

Clique no botão ON (LIGAR) ou OFF (DESLIGAR).

Quando o botão ON (LIGAR) é seleccionado, é iniciada a operação de poupança de energia.

Quando o botão OFF (DESLIGAR) é seleccionado, é interrompida a operação de poupança de energia.

Utilize esta operação para poupar energia. Uma unidade muda a sua temperatura definida pela temperatura exterior.

[SET TEMP. 2 (TEMP. DEFINIDA 2)] (Temperatura da água de entrada ou Temperatura do controlo remoto)

É possível definir a temperatura no intervalo de 5 °C a 55 °C em incrementos de 0,5 °C.

[FILTER RESET (REPOR FILTRO)]

Clique no botão RESET (REPOR) e o símbolo do filtro é desactivado.

[OUTLET WATER TEMP. (TEMP. DA ÁGUA DE SAÍDA)]

Apresenta a temperatura da água de saída da unidade representativa.

[INLET WATER TEMP. (TEMP. DA ÁGUA DE ENTRADA)]

Apresenta a temperatura da água de entrada da unidade representativa.

[R/C SENSOR TEMP. (TEMP. DO SENSOR DO C/R)]

Apresenta a temperatura do controlo remoto da unidade representativa.

[OTHERS (OUTROS)]

Apresenta o símbolo do filtro, a manutenção, o símbolo do programa e a poupança de energia.

	Mostra o grupo abrangido pelo programa do dia que está a decorrer.
	Poupança de energia (Mostra o grupo abrangido pela poupança de energia.)
	Este indicador acende-se se pelo menos um aparelho de ar condicionado num bloco ou num grupo necessitar de manutenção do filtro. Quando tal acontecer, limpe os filtros.
	Inspecção, Inspecção 1, Inspecção 2
	Procedimento de apoio (Inspecção 3)

<Para grupo Q-ton (👉 página 32)>

É possível visualizar ou configurar os itens que se seguem. A informação apresentada, para além do estado de funcionamento/pausa/paragem, está relacionada com a unidade especificada como representativa. (Para conhecer as definições da unidade representativa. 👉 página 31.)

[RUN/PAUSE/STOP (FUNCIONAR/PAUSAR/PARAR)]

RUN (FUNCIONAR), PAUSE (PAUSAR), STOP (PARAR)

RUN (FUNCIONAR) : A operação começa

PAUSE (PAUSAR) : A operação pausa

STOP (PARAR) : A operação pára

* "STOP" (PARAR) só é apresentado quando todas as unidades do grupo param.

[FILL UP (ENCHER)]

Clique no botão START (INICIAR) ou FINISH (TERMINAR).

[HW TEMP. (TEMP. AQ)]

Por predefinição, é possível definir a temperatura no intervalo de 60 °C a 90 °C em incrementos de 1 °C.

(No controlo central SL4, é possível alternar entre Fahrenheit e Celsius, bem como alterar o limite superior da temperatura. Consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.)

[SET HW AMOUNT (DEFINIR QUANTIDADE DE AQ)]

É possível definir a quantidade de armazenamento de água quente no intervalo de 10% a 100% em incrementos de 10%.

[KEEP WARM TEMP. (TEMP. PARA MANTER MORNA)]

É possível definir a temperatura no intervalo de 40 °C a 63 °C em incrementos de 1 °C.

(Apenas quando o tipo de depósito é ABERTO, consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.)

[ANTI-LEGIONELLA (ANTI-LEGIONELA)]

Clique no botão ON (LIGAR) ou OFF (DESLIGAR).

[HEATING (AQUECIMENTO)]

Clique no botão ON (LIGAR) ou OFF (DESLIGAR).

[HEAT SET TEMP. (TEMP. DE AQUECIMENTO DEFINIDA)]

É possível definir a temperatura no intervalo de 20 °C a 52 °C em incrementos de 1 °C.

[PEAK-CUT (CORTE POR PICO)]

É possível definir [Peak-cut %] (% de corte por pico) para 0%, 40%, 60% e 80%.

Para cancelar, clique em 100%.

[SILENT (SILENCIOSO)]

Clique no botão ON (LIGAR) ou OFF (DESLIGAR).

[MODE (MODO)]

Apresenta o modo da unidade representativa.

[HW AMOUNT] (QUANTIDADE DE AQ)

Apresenta a quantidade de água quente da unidade representativa.

[HEATING STATUS (ESTADO DE AQUECIMENTO)]

Apresenta o estado de aquecimento da unidade representativa.

[OTHERS (OUTROS)]

Apresenta a manutenção, o símbolo do programa e o modo silencioso.

	Mostra o grupo abrangido pelo programa do dia que está a decorrer.
	Modo silencioso (Mostra o grupo abrangido pelo modo silencioso.)
	Inspeção, Inspeção 1, Inspeção 2
	Procedimento de apoio (Inspeção 3)

Nota

- Os itens que podem ser definidos consoante a aplicação e o tipo de depósito da unidade representativa. Consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.
- Defina HW TEMP. (TEMP. AQ) e KEEP WARM (MANTER MORNA) em simultâneo.
- Defina uma temperatura para manter morna (KEEP WARM (MANTER MORNA)) inferior à temperatura de armazenamento de água quente (HW TEMP. (TEMP. AQ)) em 5 °C ou mais.
Ex.) Quando a temperatura de armazenamento de água quente é 65 °C, defina uma temperatura para manter morna inferior a 60 °C.

4. Alterar definições

Selecione um item no menu pendente relativo à definição que pretende alterar.

5. Aplique a definição alterada.

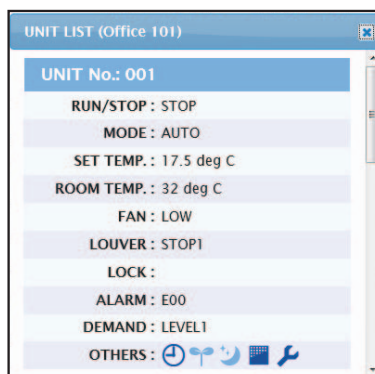
Clique no botão SET.

Se seleccionar vários itens e clicar no botão SET (DEFINIR), poderá alterar as definições dos vários itens colectivamente.

6. Apresentar a lista de unidades

Clique em UNIT LIST (LISTA DE UNIDADES) para apresentar a lista de estados de funcionamento da unidade que pertence ao grupo seleccionado. Os itens que se seguem são apresentados na lista.

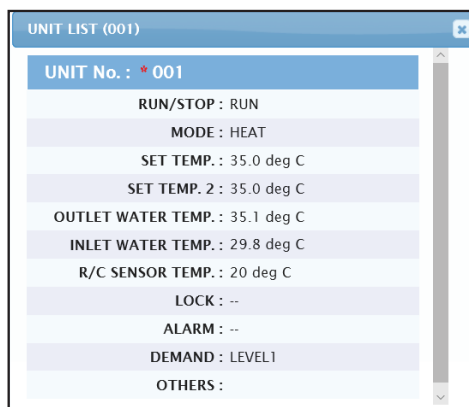
<Para grupo de ar condicionado (👉 página 32)>



Ecrã UNIT LIST

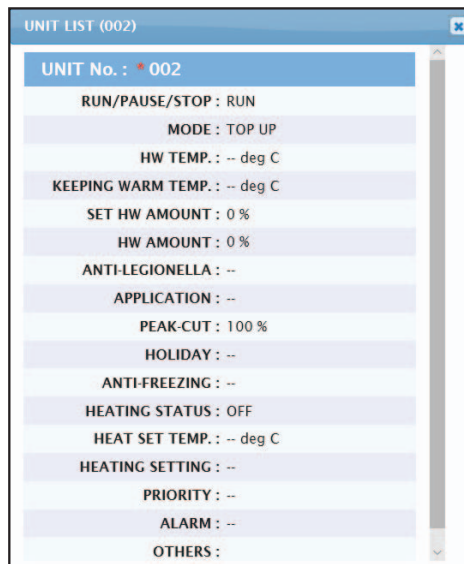
[REP. (REP.)]	: Apresenta a marca “*” para indicar a unidade representativa do grupo alvo. A informação da unidade representativa reflecte-se na definição de funcionamento do grupo, excepto no caso da informação sobre o estado de run/stop/home leave on/home leave off e o símbolo do filtro.
[UNIT]	: Apresenta o número do aparelho de ar condicionado.
[RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR)]	: Apresenta RUN/STOP como estado do aparelho de ar condicionado.
[MODE (MODO)]	: Apresenta o modo de funcionamento do aparelho de ar condicionado.
[SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA)]	: Apresenta a definição de temperatura do aparelho de ar condicionado.
[ROOM TEMP. (TEMP. AMBIENTE)]	: Apresenta a temperatura ambiente do local onde o aparelho de ar condicionado está instalado.
[FAN (VENTILAÇÃO)]	: Apresenta a definição de velocidade da ventoinha do aparelho de ar condicionado.
[LOUVER (VENEZIANA)]	: Apresenta a definição das grelhas do aparelho de ar condicionado.
[LOCK]	: Apresenta a operação de controlo remoto inválida.
[ALARM (ALARME)]	: Apresenta o código de erro quando ocorre uma avaria ou código de manutenção.(*)
[DEMAND (SOLICITAÇÃO)]	: Apresenta o nível de processamento quando é introduzido um sinal de solicitação.(*)
[OTHERS (OUTROS)]	: Apresenta o símbolo do filtro, a manutenção, o símbolo do programa, a poupança de energia e o modo silencioso.(*)

(*) Para obter mais informações sobre cada item, consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.



[REP. (REP.)]	: Apresenta a marca “*” para indicar a unidade representativa do grupo alvo. A informação da unidade representativa reflecte-se na definição de funcionamento do grupo, excepto no caso da informação sobre o estado de funcionamento/paragem e o símbolo do filtro.
[UNIT (UNIDADE)]	: Apresenta o número da unidade.
[RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR)]	: Apresenta funcionar/parar como o estado da unidade.
[MODE (MODO)]	: Apresenta o modo de funcionamento da unidade.
[SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA)]	: Apresenta a definição de temperatura (Temperatura da água de saída) da unidade.
[SET TEMP. 2 (TEMP. DEFINIDA 2)]	: Apresenta a definição de temperatura 2 (Temperatura da água de entrada ou Temperatura do controlo remoto) da unidade.
[OUTLET WATER TEMP. (TEMP. DA ÁGUA DE SAÍDA)]	: Apresenta a temperatura da água de saída.
[INLET WATER TEMP. (TEMP. DA ÁGUA DE ENTRADA)]	: Apresenta a temperatura da água de entrada.
[R/C SENSOR TEMP. (TEMP. DO SENSOR DO C/R)]	: Apresenta a temperatura do controlo remoto.
[LOCK (BLOQUEIO)]	: Apresenta a operação de controlo remoto inválida.
[ALARM (ALARME)]	: Apresenta o código de erro quando ocorre uma avaria ou código de manutenção.(*).
[DEMAND (SOLICITAÇÃO)]	: Apresenta o nível de processamento quando é introduzido um sinal de solicitação.(*).
[OTHERS (OUTROS)]	: Apresenta o símbolo do filtro, a manutenção, o símbolo do programa e a poupança de energia.(*).

(*) Para obter mais informações sobre cada item, consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.



[REP. (REP.)]	: Apresenta a marca “*” para indicar a unidade representativa do grupo alvo. A informação da unidade representativa reflecte-se na definição de funcionamento do grupo, excepto no caso do estado de funcionamento/pausa/paragem.
[UNIT (UNIDADE)]	: Apresenta o número da unidade.
[RUN/PAUSE/STOP (FUNCIONAR/PAUSAR/PARAR)]	: Apresenta funcionar/pausar/parar como o estado da unidade.
[MODE (MODO)]	: Apresenta o modo de funcionamento da unidade.
[HW TEMP. (TEMP. AQ)]	: Apresenta a definição de temperatura de água quente da unidade.
[KEEP WARM TEMP. (TEMP. PARA MANTER MORNA)]	: Apresenta a definição de temperatura para manter morna da unidade.
[SET HW AMOUNT (DEFINIR QUANTIDADE DE AQ)]	: Apresenta a quantidade alvo de armazenamento de água quente.
[HW AMOUNT (QUANTIDADE DE AQ)]	: Apresenta a quantidade de armazenamento de água quente.
[ANTI-LEGIONELLA (ANTI-LEGIONELA)]	: Apresenta o estado anti-legionela.
[APPLICATION (APLICAÇÃO)]	: Apresenta a definição da aplicação.
[PEAK-CUT (CORTE POR PICO)]	: Apresenta o estado de corte por pico.
[HOLIDAY (FERIADO)]	: Apresenta a definição de feriado.
[ANTI-FREEZING (ANTI-CONGELAMENTO)]	: Apresenta o estado anti-congelamento.
[HEATING STATUS (ESTADO DE AQUECIMENTO)]	: Apresenta a definição do estado de aquecimento da unidade.
[HEAT SET TEMP. (TEMP. DE AQUECIMENTO DEFINIDA)]	: Apresenta a definição de temperatura de aquecimento definida da unidade.
[HEATING SETTING (DEFINIÇÃO DE AQUECIMENTO)]	: Apresenta a definição de aquecimento da unidade.
[PRIORITY (PRIORIDADE)]	: Apresenta a definição de prioridade da unidade.
[ALARM (ALARME)]	: Apresenta o código de erro quando ocorre uma avaria ou código de manutenção.(*)
[OTHERS (OUTROS)]	: Apresenta a manutenção, o símbolo do programa e o modo silencioso.(*)

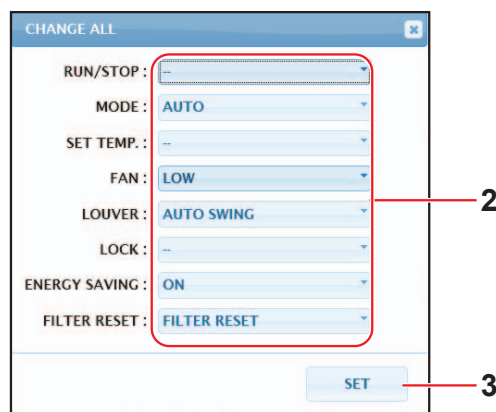
(*) Para obter mais informações sobre cada item, consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.

Alterar todos

O ecrã CHANGE ALL permite-lhe efectuar operações colectivas para o grupo alvo.

O grupo alvo da operação colectiva tem de ser especificado antecipadamente. ➡ página 31

1. Clique em CHANGE ALL na barra de menus.



Ecrã CHANGE ALL (ALTERAR TUDO)

2. Alterar as definições colectivamente

No menu pendente relativo à definição que pretende alterar, seleccione um item e clique no botão SET (DEFINIR).

3. Aplique a definição alterada.

Clique no botão SET.

Se seleccionar vários itens e clicar no botão SET (DEFINIR), poderá alterar as definições dos vários itens colectivamente.

Os detalhes das definições são os mesmos que os detalhes das definições do grupo descritas na página 8.

Definição de programa

A SCHEDULE SETTING (DEFINIÇÃO DE PROGRAMA) permite-lhe configurar o programa de funcionamento da unidade.

No ecrã, é possível configurar os itens do programa que se seguem.

- TODAY'S SCHEDULE (PROGRAMA DE HOJE)
- YEARLY SCHEDULE (PROGRAMA ANUAL)
- DETAILED DAILY SCHEDULE (PROGRAMA DIÁRIO DETALHADO)
- SEASON SETTING (DEFINIÇÃO DE ESTAÇÃO)
- DEFAULT SCHEDULE SETTING (DEFINIÇÃO DE PROGRAMA PREDEFINIDA)

Nota

Ao definir a temperatura com SL4, desactive a definição automática do controlo remoto.

■ Programa do dia actual

O ecrã TODAY'S SCHEDULE (PROGRAMA DE HOJE) permite-lhe configurar o programa de funcionamento do dia actual para cada grupo.

As definições determinadas pelo programa anual e pelo programa diário detalhado reflectem-se no programa do dia actual.

1. Seleccionar TODAY'S SCHEDULE na barra de menus (SCHEDULE SETTING).

Ecrã TODAY'S SCHEDULE (PROGRAMA DE HOJE)

2. Seccione um grupo alvo.

No menu pendente SELECT GROUP, no canto superior esquerdo do ecrã, seccione o nome de um grupo alvo.

3. Introduza as novas definições.

No menu pendente, seccione um item cuja definição pretenda alterar. Neste ecrã, pode registar, por dia, até 16 definições de programa dos itens que se seguem.

[TIME (HORA)]

Definição do tempo de funcionamento (em minutos)

<Para grupo de ar condicionado (🖱️ página 32)>

[RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR)]

Em branco (não especificado), RUN (FUNCIONAR), STOP (PARAR), HOME LEAVE ON, HOME LEAVE OFF

[LOCK (BLOQUEIO)]

Em branco (não especificado), ALL LOCK, ALL UNLOCK, RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR), MODE (MODO), SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA), RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR) & MODE, RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR) & SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA), MODE (MODO) & SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA)

* Uma vez que os itens seleccionáveis variam em função das definições actuais, consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.

[MODE (MOD0)]	Em branco (n3o especificado), AUTO (Autom3tica), COOL (ARREFECIMENTO), DRY (DESUMIDIFICAÇ3O), FAN (VENTILAÇ3O), HEAT (AQUECIMENTO), SEASON (ESTAÇ3O) ➡ p3gina 25 * Uma vez que os itens seleccion3veis variam em funç3o das definiç3es actuais, consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.
[SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA)]	Por predefiniç3o, 3 poss3vel definir a temperatura no intervalo de 18 °C a 30 °C em incrementos de 0,5 °C. Quando selecciona um modo de funcionamento, o intervalo aumenta at3 aos limites superior e inferior do modo seleccionado. (No controlo central SL4, 3 poss3vel alternar entre Fahrenheit e Celsius, bem como aumentar os limites superior e inferior da temperatura definida. Consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.)
[ENERGY SAVING]	Em branco (n3o especificado), ON, OFF ➡ p3gina 9
[SILENT]	Em branco (n3o especificado), ON, OFF * 3 dada prioridade ao sil3ncio da unidade exterior. N3o 3 poss3vel aplicar esta funç3o a algumas unidades interiores.

<Para grupo HMU (➡ p3gina 32)>

[RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR)]	Em branco (n3o especificado), RUN (FUNCIONAR), STOP (PARAR)
[LOCK (BLOQUEIO)]	Em branco (n3o especificado), ALL LOCK, ALL UNLOCK, RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR), MODE (MOD0), SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA), RUN/STOP & MODE (FUNCIONAR/PARAR & MOD0), RUN/STOP & SET TEMP. (FUNCIONAR/PARAR & TEMP. DEFINIDA), MODE & SET TEMP. (MOD0 & TEMP. DEFINIDA) * Uma vez que os itens seleccion3veis variam em funç3o das definiç3es actuais, consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.
[MODE (MOD0)]	Em branco (n3o especificado), AUTO (AUTOM3TICO), COOL (ARREFECIMENTO), PUMP (BOMBA), HEAT (AQUECIMENTO), SEASON (ESTAÇ3O) ➡ p3gina 25 * Uma vez que os itens seleccion3veis variam em funç3o das definiç3es actuais, consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.
[SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA)]	Por predefiniç3o, 3 poss3vel definir a temperatura (Temperatura da 3gua de sa3da) no intervalo de 15 °C a 30 °C em incrementos de 0,5 °C. Quando selecciona um modo de funcionamento, o intervalo aumenta at3 aos limites superior e inferior do modo seleccionado. (No controlo central SL4, 3 poss3vel alternar entre Fahrenheit e Celsius, bem como aumentar os limites superior e inferior da temperatura definida. Consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.)
[ENERGY SAVING (POUPANÇ3 DE ENERGIA)]	Em branco (n3o especificado), ON (LIGAR), OFF (DESLIGAR) ➡ p3gina 11
[SET TEMP. 2 (TEMP. DEFINIDA 2)]	3 poss3vel definir a temperatura (Temperatura da 3gua de entrada ou Temperatura do controlo remoto) no intervalo de 5 °C a 55 °C em incrementos de 0,5 °C.

<Para grupo Q-ton (➡ p3gina 32)>

Nota

- Defina os itens consoante a aplicaç3o.
- Defina a temperatura de armazenamento de 3gua quente (HW TEMP.) (TEMP. AQ) superior 3 temperatura para manter morna em 5 °C ou mais.
Ex.) Quando a temperatura para manter morna 3 de 60 °C, defina uma temperatura de armazenamento de 3gua quente superior a 65 °C.

[HW TEMP. (TEMP. AQ)]	Por predefiniç3o, 3 poss3vel definir a temperatura no intervalo de 60 °C a 90 °C em incrementos de 1 °C. (No controlo central SL4, 3 poss3vel alternar entre Fahrenheit e Celsius, bem como alterar o limite superior da temperatura. Consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.)
[SET HW AMOUNT (DEFINIR QUANTIDADE DE AQ)]	3 poss3vel definir a quantidade de armazenamento de 3gua quente no intervalo de 10% a 100% em incrementos de 10%.
[ANTI-LEGIONELLA (ANTI-LEGIONELA)]	Clique no bot3o ON (LIGAR) ou OFF (DESLIGAR).
[PEAK-CUT (CORTE POR PICO)]	3 poss3vel definir [Peak-cut %] (% de corte por pico) para 0%, 40%, 60% e 80%. Para cancelar, clique em 100%.
[SILENT (SILENCIOSO)]	Clique no bot3o ON (LIGAR) ou OFF (DESLIGAR).

[HEATING
(AQUECIMENTO)]

[HEAT SET TEMP. (TEMP.
DE AQUECIMENTO
DEFINIDA)]

Clique no botão ON (LIGAR) ou OFF (DESLIGAR).

É possível definir a temperatura no intervalo de 20 °C a 52 °C em incrementos de 1 °C.

Nota

- Clique no item a ser alterado na lista SELECT SCHEDULE, quando pretender regravar as definições actuais no programa diário detalhado como WEEKDAY, etc.
- Clique no botão CLEAR para eliminar todas as definições.
- Configure as definições de programa de forma a que os itens n.º 1 a n.º 16 sejam ordenados cronologicamente.
- As definições sem definições de tempo não são válidas, mesmo que os outros itens estejam configurados.

4. Aplique a definição alterada.

Clique no botão SET (DEFINIR) no canto inferior direito do ecrã. Desta forma, aplica as definições alteradas.

■ Programa anual

O ecrã YEARLY SCHEDULE (PROGRAMA ANUAL) permite-lhe configurar o programa de funcionamento para um ano.

As definições para o ano seguinte reflectem o programa predefinido (👉 página 26).

1. Seleccionar YEARLY SCHEDULE na barra de menus (SCHEDULE SETTING).

The screenshot displays the 'YEARLY SCHEDULE' interface. On the left, a sidebar contains options: 'SELECT GROUP' (with a dropdown showing '1'), 'COPY SCHEDULE' (with a 'SELECT GROUP' dropdown and a 'COPY' button), 'DEFAULT SCHEDULE' (with a 'DEFAULT' button), and 'CLEAR SCHEDULE' (with a 'CLEAR' button). The main area is titled 'YEARLY SCHEDULE' and shows a calendar for '03 / 2021'. The calendar grid has columns for days of the week (SUN to SAT) and rows for dates. Each date cell contains a 'NO SETTING' dropdown menu. A red box labeled '2' points to the 'SELECT GROUP' dropdown in the sidebar. Another red box labeled '3' points to the calendar grid. A yellow 'SET' button is located at the bottom right of the calendar grid.

Ecrã YEARLY SCHEDULE (PROGRAMA ANUAL)

2. Seccione um grupo alvo.

No menu pendente SELECT GROUP, no canto superior esquerdo do ecrã, seccione o nome de um grupo alvo.

3. Introduza as novas definições.

Clique na posição que apresenta a definição actual de uma data que pretenda alterar. Quando o menu pendente for apresentado, seleccione uma nova definição no menu. É possível alterar dois ou mais programas de cada vez. É possível seleccionar os cinco programas diários detalhados que se seguem.

[WEEKDAY (DIA DA SEMANA)] : Aplica as definições de programa de dia útil à data alvo.

[HOLIDAY (FERIADO)] : Aplica as definições de programa de férias à data alvo.

[SPECIAL1 (ESPECIAL 1)] : Aplica as definições de programa para dia especial 1 à data alvo.

[SPECIAL2 (ESPECIAL 2)] : Aplica as definições de programa para dia especial 2 à data alvo.

[NO SETTING (SEM DEFINIÇÃO)] : Não aplica quaisquer definições ao programa da data alvo.

Nota

O programa diário detalhado tem de ser antecipadamente configurado. Consulte “Detailed Daily Schedule” na página 22 para configurar as definições.

4. Aplique a definição alterada.

Clique no botão SET (DEFINIR) no canto inferior direito do ecrã. Desta forma, aplica as definições alteradas.

Nota

- Prima os botões  ou  para alterar o mês.
- Se o botão DEFAULT (PREDEFINIDO) for premido, é definido o programa predefinido ( página 26).
- Clique no botão CLEAR para eliminar todas as definições.

■ Programa diário detalhado

O ecrã DETAILED DAILY SCHEDULE (PROGRAMA DIÁRIO DETALHADO) permite-lhe configurar o programa diário detalhado.

O programa indica WEEKDAY (DIA DA SEMANA), HOLIDAY (FERIADO), SPECIAL1 (ESPECIAL 1) e SPECIAL2 (ESPECIAL 2). O programa de funcionamento pode ser configurado para cada grupo.

1. Seleccionar DETAILED DAILY SCHEDULE na barra de menus (SCHEDULE SETTING).

2. SELECT GROUP dropdown menu.

3. SELECT SCHEDULE buttons: WEEKDAY, HOLIDAY, SPECIAL 1, SPECIAL 2.

4. SET button.

Ecrã DETAILED DAILY SCHEDULE (PROGRAMA DIÁRIO DETALHADO)

2. Seccione um grupo alvo.

No menu pendente SELECT GROUP, no canto superior esquerdo do ecrã, seccione o nome de um grupo alvo.

3. Seccione o programa diário detalhado.

No campo SELECT SCHEDULE do lado esquerdo do ecrã, clique no programa diário detalhado cujas definições pretende alterar.

O programa actual do programa diário detalhado seleccionado é apresentado.

4. Introduza a nova definição.

No menu pendente, seleccione um item cuja definição pretenda alterar. Neste ecrã, pode registar, por dia, até 16 definições de programa dos itens que se seguem.

[TIME (HORA)]

Definição do tempo de funcionamento (em minutos)

<Para grupo de ar condicionado (👉 página 32)>

[RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR)]

Em branco (não especificado), RUN (FUNCIONAR), STOP (PARAR), HOME LEAVE ON, HOME LEAVE OFF

[LOCK (BLOQUEIO)]

Em branco (não especificado), ALL LOCK, ALL UNLOCK, RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR), MODE (MODO), SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA), RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR) & MODE, RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR) & SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA), MODE (MODO) & SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA)

* Uma vez que os itens seleccionáveis variam em função das definições actuais, consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.

[MODE (MODO)]

Em branco (não especificado), AUTO (Automática), COOL (ARREFECIMENTO), DRY (DESUMIDIFICAÇÃO), FAN (VENTILAÇÃO), HEAT (AQUECIMENTO), SEASON (ESTAÇÃO) 👉 página 25

* Uma vez que os itens seleccionáveis variam em função das definições actuais, consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.

[SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA)]

Por predefinição, é possível definir a temperatura no intervalo de 18 °C a 30 °C em incrementos de 0,5 °C. Quando selecciona um modo de funcionamento, o intervalo aumenta até aos limites superior e inferior do modo seleccionado.

(No controlo central SL4, é possível alternar entre Fahrenheit e Celsius, bem como aumentar os limites superior e inferior da temperatura definida. Consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.)

[ENERGY SAVING
(POUPANÇA DE ENERGIA)]

Em branco (não especificado), ON, OFF 👉 página 9

[SILENT (SILENCIOSO)]

Em branco (não especificado), ON, OFF

* É dada prioridade ao silêncio da unidade exterior. Não é possível aplicar esta função a algumas unidades interiores.

<Para grupo HMU (👉 página 32)>

[RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR)]

Em branco (não especificado), RUN (FUNCIONAR), STOP (PARAR)

[LOCK (BLOQUEIO)]

Em branco (não especificado), ALL LOCK, ALL UNLOCK, RUN/STOP (FUNCIONAR/PARAR), MODE (MODO), SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA), RUN/STOP & MODE (FUNCIONAR/PARAR & MODO), RUN/STOP & SET TEMP. (FUNCIONAR/PARAR & TEMP. DEFINIDA), MODE & SET TEMP. (MODO & TEMP. DEFINIDA)

* Uma vez que os itens seleccionáveis variam em função das definições actuais, consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.

[MODE (MODO)]

Em branco (não especificado), AUTO (AUTOMÁTICO), COOL (ARREFECIMENTO), PUMP (BOMBA), HEAT (AQUECIMENTO), SEASON (ESTAÇÃO) 👉 página 25

* Uma vez que os itens seleccionáveis variam em função das definições actuais, consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.

[SET TEMP. (TEMP. DEFINIDA)]

Por predefinição, é possível definir a temperatura (Temperatura da água de saída) no intervalo de 15 °C a 30 °C em incrementos de 0,5 °C. Quando selecciona um modo de funcionamento, o intervalo aumenta até aos limites superior e inferior do modo seleccionado. (No controlo central SL4, é possível alternar entre Fahrenheit e Celsius, bem como aumentar os limites superior e inferior da temperatura definida. Consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.)

[ENERGY SAVING
(POUPANÇA DE ENERGIA)]

Em branco (não especificado), ON (LIGAR), OFF (DESLIGAR) 👉 página 11

[SET TEMP. 2 (TEMP. DEFINIDA 2)]

É possível definir a temperatura (Temperatura da água de entrada ou Temperatura do controlo remoto) no intervalo de 5 °C a 55 °C em incrementos de 0,5 °C.

<Para grupo Q-ton (📄 página 32)>

Nota

- Defina os itens consoante a aplicação.
- Defina a temperatura de armazenamento de água quente (HW TEMP.) (TEMP. AQ) superior à temperatura para manter morna em 5 °C ou mais.
Ex.) Quando a temperatura para manter morna é de 60 °C, defina uma temperatura de armazenamento de água quente superior a 65 °C.

[HW TEMP. (TEMP. AQ)]	Por predefinição, é possível definir a temperatura no intervalo de 60 °C a 90 °C em incrementos de 1 °C. (No controlo central SL4, é possível alternar entre Fahrenheit e Celsius, bem como alterar o limite superior da temperatura. Consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.)
[SET HW AMOUNT (DEFINIR QUANTIDADE DE AQ)]	É possível definir a quantidade de armazenamento de água quente no intervalo de 10% a 100% em incrementos de 10%.
[ANTI-LEGIONELLA (ANTI-LEGIONELA)]	Clique no botão ON (LIGAR) ou OFF (DESLIGAR).
[PEAK-CUT (CORTE POR PICO)]	É possível definir [Peak-cut %] (% de corte por pico) para 0%, 40%, 60% e 80%. Para cancelar, clique em 100%.
[SILENT (SILENCIOSO)]	Clique no botão ON (LIGAR) ou OFF (DESLIGAR).
[HEATING (AQUECIMENTO)]	Clique no botão ON (LIGAR) ou OFF (DESLIGAR).
[HEAT SET TEMP. (TEMP. DE AQUECIMENTO DEFINIDA)]	É possível definir a temperatura no intervalo de 20 °C a 52 °C em incrementos de 1 °C.

Nota

- Configure as definições de programa de forma a que os itens n.º 1 a n.º 16 sejam ordenados cronologicamente.
- As definições sem definições de tempo não são válidas, mesmo que os outros itens estejam configurados.
- Clique no botão CLEAR para eliminar todas as definições.

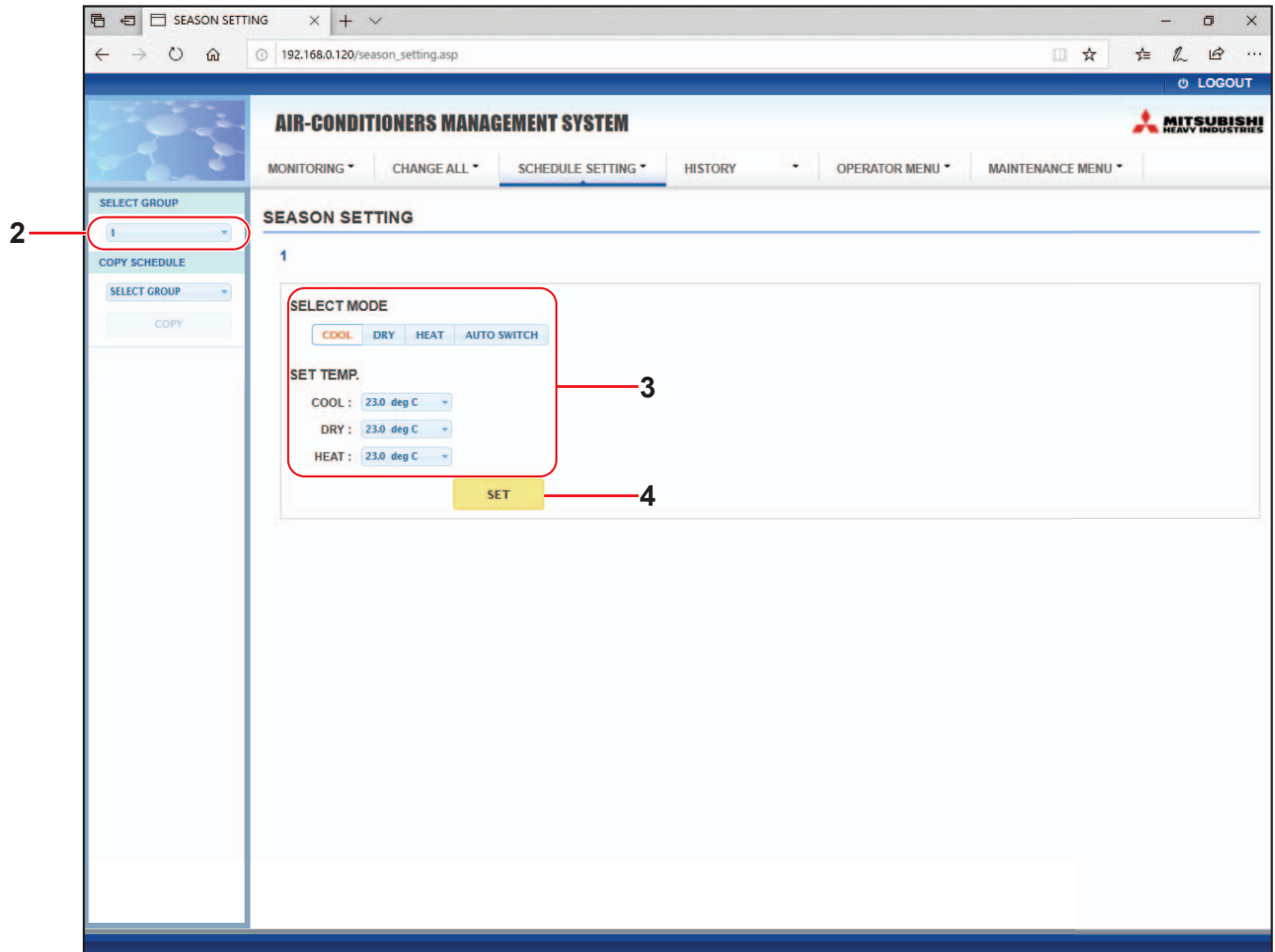
5. Aplique a definição alterada.

Clique no botão SET (DEFINIR) no canto inferior direito do ecrã. Desta forma, aplica as definições alteradas.

■ Definição de estação

O ecrã SEASON SETTING (DEFINIÇÃO DE ESTAÇÃO) (DEFINIÇÃO DE ESTAÇÃO) permite-lhe configurar o funcionamento que se irá reflectir na unidade cujo modo de funcionamento se encontra definido como “SEASON (ESTAÇÃO)”. É possível definir o funcionamento para cada grupo. Seleccionar o modo “SEASON (ESTAÇÃO)” permite-lhe alterar o modo de funcionamento e a definição de temperatura colectivamente, nas diferentes estações do ano.

1. Seleccionar SEASON SETTING na barra de menus (SCHEDULE SETTING).



Ecrã SEASON SETTING

2. Seccione um grupo alvo.

No menu pendente SELECT GROUP, no canto superior esquerdo do ecrã, seccione o nome de um grupo alvo (excepto o grupo Q-ton).

3. Introduza as novas definições.

Seccione um modo de funcionamento de entre os itens que se seguem e seccione uma temperatura definida no menu pendente.

[COOL (ARREFECIMENTO)] : Funciona no modo de arrefecimento quando o modo de funcionamento está definido como “SEASON (ESTAÇÃO)”.

[DRY (DESUMIDIFICAÇÃO)] : Funciona no modo de desumidificação quando o modo de funcionamento está definido como “SEASON (ESTAÇÃO)” (excepto o grupo HMU).

[HEAT (AQUECIMENTO)] : Funciona no modo de aquecimento quando o modo de funcionamento está definido como “SEASON (ESTAÇÃO)”.

[AUTO SWITCH] : Funciona no modo de comutação automática quando o modo de funcionamento está definido como “SEASON (ESTAÇÃO)”.

* O modo de funcionamento da unidade é decidido pela temperatura exterior.

4. Aplique a definição alterada.

Clique no botão SET na parte inferior do ecrã. Desta forma, aplica as definições alteradas.

■ Definir um programa predefinido

1. Selecciona a DEFAULT SCHEDULE SETTING (DEFINIÇÃO DE PROGRAMA PREDEFINIDA) na barra de menus (SCHEDULE SETTING) (DEFINIÇÃO DE PROGRAMA).

2

AIR-CONDITIONERS MANAGEMENT SYSTEM

MONITORING ▾ CHANGE ALL ▾ **SCHEDULE SETTING ▾** HISTORY ▾ OPERATOR MENU ▾ MAINTENANCE MENU ▾

DEFAULT SCHEDULE SETTING

1

DAY SETTING		DATE SETTING	
SUN :	HOLIDAY ▾	1 --	--
MON :	WEEKDAY ▾	2 --	--
TUE :	WEEKDAY ▾	3 --	--
WED :	WEEKDAY ▾	4 --	--
THU :	WEEKDAY ▾	5 --	--
FRI :	WEEKDAY ▾	6 --	--
SAT :	HOLIDAY ▾	7 --	--
		8 --	--
		9 --	--
		10 --	--
		11 --	--
		12 --	--
		13 --	--
		14 --	--
		15 --	--

SET

Ecrã DEFAULT SCHEDULE SETTING (DEFINIÇÃO DE PROGRAMA PREDEFINIDA)

2. Selecciona um grupo alvo.
No menu pendente SELECT GROUP (SELECCIONAR GRUPO), no canto superior esquerdo do ecrã, seleccione o nome de um grupo alvo.
3. Introduza as novas definições.
Defina o programa diário para WEEKDAY (DIA DA SEMANA), HOLIDAY (FERIADO), SPECIAL 1 (ESPECIAL 1), SPECIAL 2 (ESPECIAL 2) ou NO SETTING (SEM DEFINIÇÃO).
4. Defina a data do programa, se necessário.
5. Aplique a definição alterada.
Clique no botão SET (DEFINIR) no canto inferior direito do ecrã. Desta forma, aplica as definições alteradas.

■ [Copiar as definições para aplicá-las a outros grupos]

A definição de programa do grupo actualmente seleccionado pode ser copiada para aplicar as mesmas definições a outros grupos. Clique em COPY no lado esquerdo de cada ecrã de definição de programa.

1. Seleccionar os grupos para os quais pretende copiar a definição.

Na lista de grupos, seleccione os grupos para os quais pretende copiar as definições. Pode clicar no nome de um grupo para seleccionar ou anular a selecção do grupo para o qual pretende copiar as definições.

Clicar no botão CHECK ALL selecciona todos os grupos e clicar no botão UNCHECK ALL anula a selecção de todos os grupos que se encontrem seleccionados.

2. Copie as definições.

Clique no botão COPY (COPIAR) para copiar as definições do grupo actualmente seleccionado.

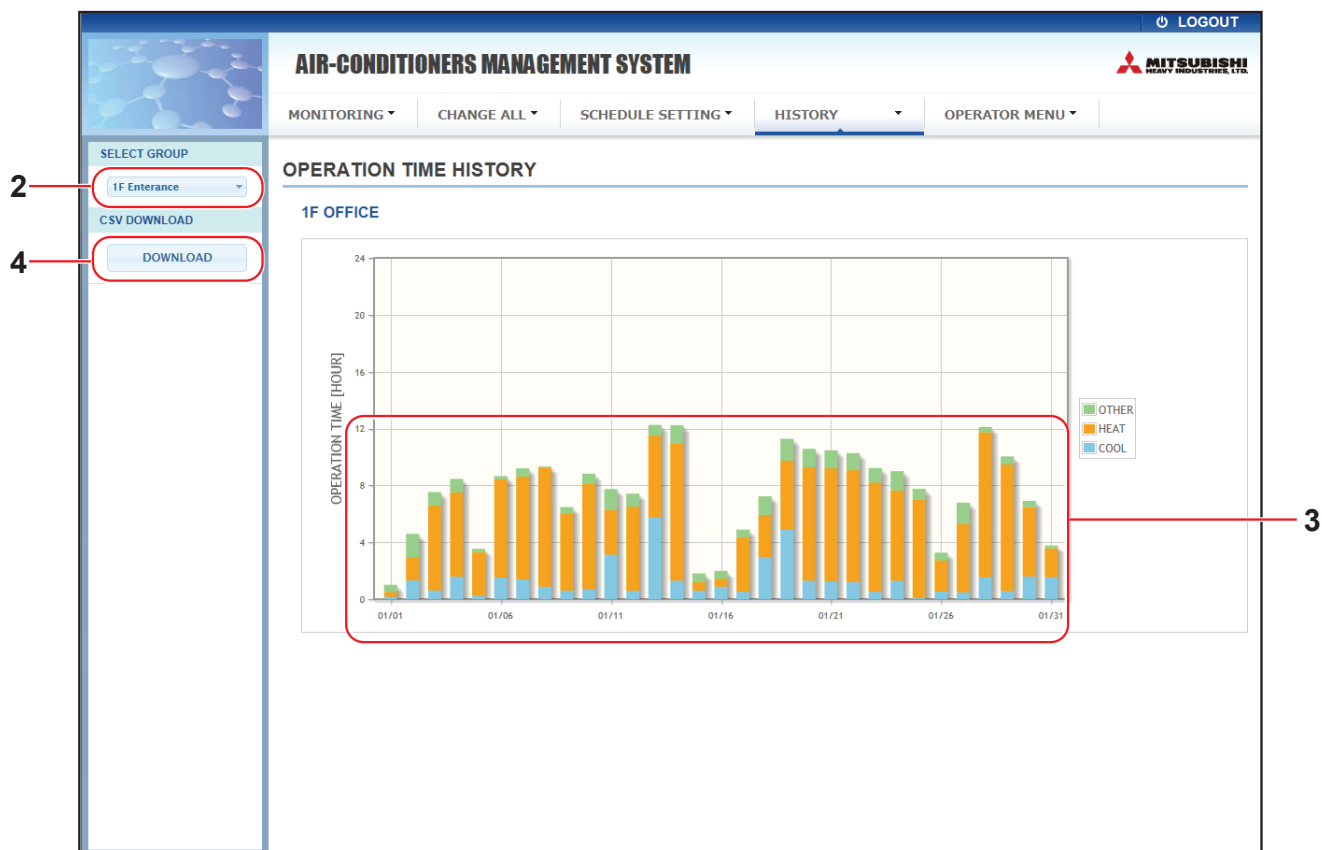
Nota

- Se as definições alteradas não tiverem sido guardadas, é apresentada uma janela de contexto. Clique no botão YES para aplicar as definições alteradas. Se não pretender guardar as definições alteradas, clique no botão NO. Caso não pretenda copiar, clique no botão CANCEL.
- Para TODAY'S SCHEDULE (PROGRAMA DE HOJE) e DETAILED DAILY SCHEDULE (PROGRAMA DIÁRIO DETALHADO), copie entre o mesmo tipo de grupo (👉 página 32).

Histórico de tempo de funcionamento

O ecrã OPERATION TIME HISTORY (HISTÓRICO DO TEMPO DE FUNCIONAMENTO) apresenta um gráfico que mostra o tempo de funcionamento diário acumulado, relativo a um mês por grupo. Pode também transferir os dados de funcionamento (em formato CSV) a partir deste ecrã.

1. Clique em OPERATION TIME HISTORY na barra de menus (HISTORY).



Ecrã OPERATION TIME HISTORY (HISTÓRICO DO TEMPO DE FUNCIONAMENTO)

2. Selecione um grupo alvo.

No menu pendente SELECT GROUP, no canto superior esquerdo do ecrã, selecione o nome de um grupo alvo.

É apresentado um gráfico relativo ao grupo seleccionado.

3. Verifique os dados do tempo de funcionamento.

Se deslocar o cursor do rato sobre o gráfico de barras, é apresentada a data, o modo e o tempo de funcionamento.

4. Transfira os dados de funcionamento.

Clique no botão DOWNLOAD.

Quando a janela de contexto for aberta, especifique o destino e guarde.

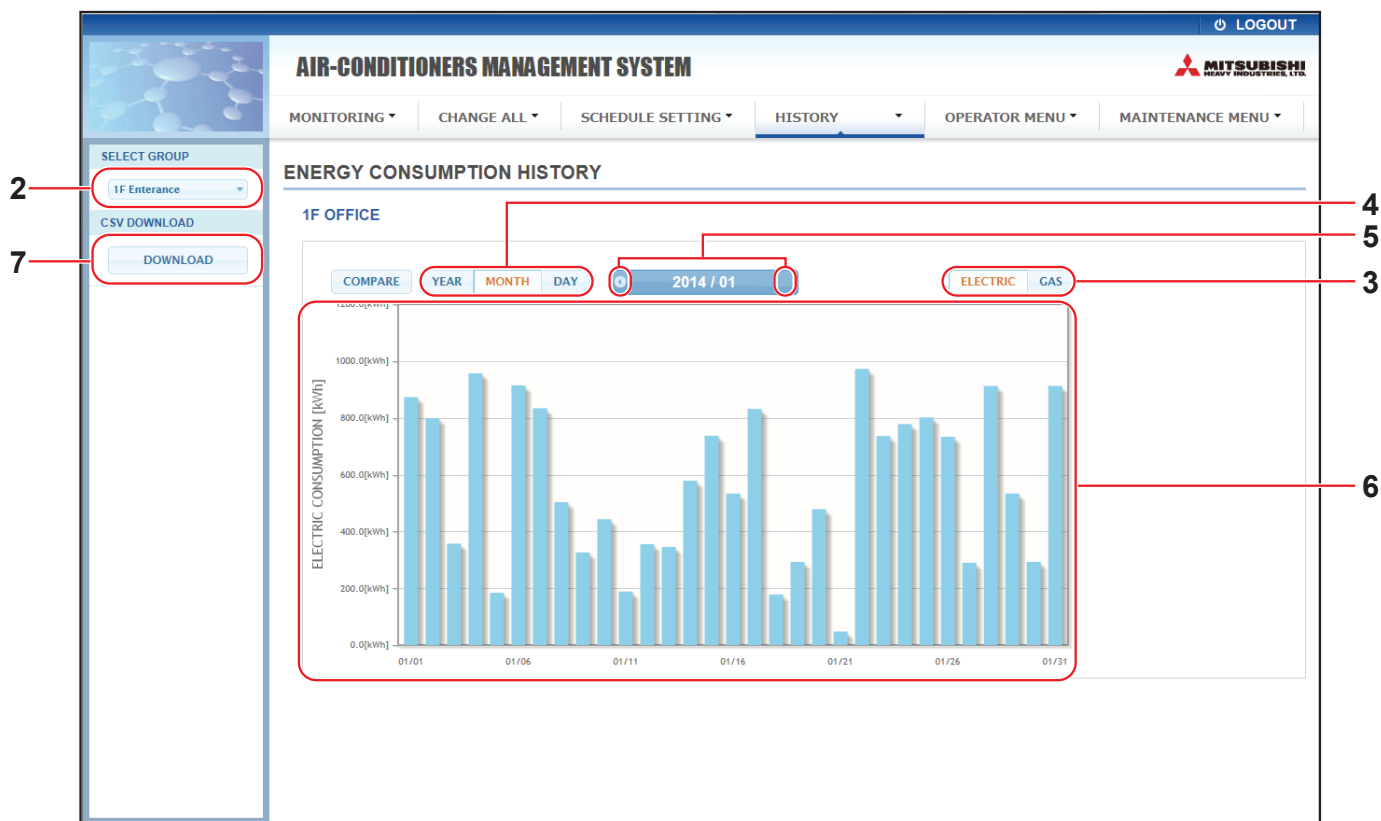
Nota

O ficheiro transferido contém os dados do tempo de funcionamento do grupo seleccionado.

Histórico do Consumo de Energia (apenas SC-SL4-BE3)

O ecrã ENERGY CONSUMPTION HISTORY apresenta um gráfico que mostra o histórico de consumo de energia diário, mensal ou anual por parte do grupo (excepto o grupo Q-ton). Pode também transferir os dados (em formato CSV) a partir deste ecrã.

1. Clique em ENERGY CONSUMPTION HISTORY na barra de menus (HISTORY).



Ecrã ENERGY CONSUMPTION HISTORY

2. Seccione um grupo alvo.

No menu pendente SELECT GROUP, no canto superior esquerdo do ecrã, seccione o nome de um grupo alvo.

É apresentado um gráfico relativo ao grupo seleccionado.

3. Seccione ELECTRIC ou GAS.

4. Seccione YEAR, MONTH ou DAY.

5. Seccione uma hora relativamente à qual pretenda ver o consumo acumulado utilizando o botão ◀ ou ▶.

6. Verifique os dados do consumo de energia.

Se deslocar o cursor do rato sobre o gráfico de barras, é apresentada a data, o modo e o consumo de energia.

7. Transfira os dados do consumo de energia.

Clique no botão DOWNLOAD.

Quando a janela de contexto for aberta, especifique o destino e guarde.

Nota

- Ao premir o botão COMPARE, pode comparar os dados deste ano com os dados do ano anterior quando seleccionar YEAR.
- O ficheiro transferido contém os dados do grupo seleccionado.

Histórico da quantidade de água quente

1. Clique em HOT WATER AMOUNT HISTORY (HISTÓRICO DA QUANTIDADE DE ÁGUA QUENTE) na barra de menus (HISTORY).



Ecrã HOT WATER AMOUNT HISTORY (HISTÓRICO DA QUANTIDADE DE ÁGUA QUENTE)

2. Seleccione uma unidade alvo.

No menu pendente UNIT LIST (LISTA DE UNIDADES), no canto superior esquerdo do ecrã, seleccione o número de uma unidade alvo.

É apresentado um gráfico para a unidade seleccionada.

3. Seleccione DAY (DIA) ou HOUR (HORA).

Ao seleccionar HOUR (HORA), seleccione uma hora para a qual pretende ver.

4. Transfira os dados de funcionamento.

Clique no botão DOWNLOAD (TRANSFERIR).

Quando a janela de contexto for aberta, especifique o destino e guarde.

Nota

O ficheiro transferido contém os dados do grupo para a unidade seleccionada.

Menu de operador

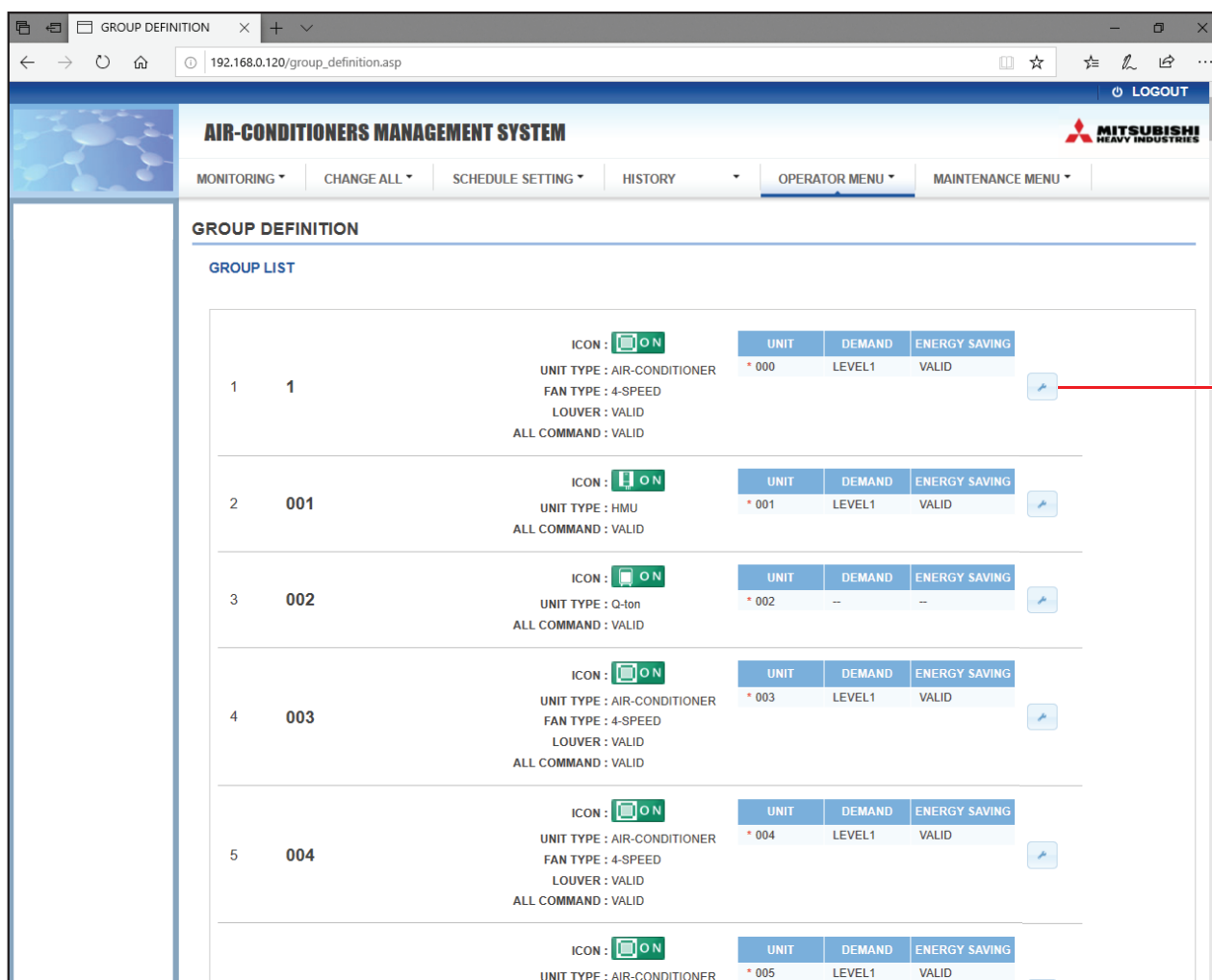
O OPERATOR MENU permite-lhe configurar as definições de sistema para os operadores. Neste ecrã, é possível visualizar e configurar os itens que se seguem.

- GROUP DEFINITION (DEFINIÇÃO DE GRUPO)
- OPERATOR SETTING (DEFINIÇÃO DE OPERADOR)
- GROUP USER SETTING
- DOWNLOAD MONTHLY DATA FILES (TRANSFERIR FICHEIROS DE DADOS MENSAIS) (apenas SC-SL4-BE3)
- SYSTEM INFORMATION (INFORMAÇÕES DO SISTEMA)

■ Definição de grupo

O ecrã GROUP DEFINITION (DEFINIÇÃO DE GRUPO) permite-lhe definir e configurar grupos. É apresentada a lista de itens que se segue para cada grupo.

1. Seleccionar GROUP DEFINITION na barra de menus (OPERATOR MENU).



Ecrã GROUP DEFINITION (DEFINIÇÃO DE GRUPO)

- [No. (N.º)] : Apresenta o número do grupo.
- [GROUP NAME (NOME DO GRUPO)] : Apresenta o nome do grupo alvo. Se não tiverem sido registados quaisquer grupos, este item fica em branco.
- [REP. (REP.)] : Apresenta a marca "*" para indicar a unidade representativa do grupo alvo.
A informação da unidade representativa reflecte-se na informação de funcionamento do grupo, excepto no caso da informação sobre o estado de funcionamento/paragem e o símbolo do filtro.

[UNIT No. (N.º DE UNIDADES)]	: Apresenta a lista de números de unidades que pertencem ao grupo alvo.
[DEMAND (SOLICITAÇÃO)]	: Apresenta o nível de processamento (LEVEL (NÍVEL)1, 2 ou 3) quando é introduzido um sinal de solicitação. (Para obter mais informações sobre a solicitação, consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.)
[ALL COMMAND]	: Pede-lhe que determine se pretende aplicar definições colectivas.  página 17 VALID (VÁLIDO) Aplica definições colectivas INVALID (INVÁLIDO) Não aplica definições colectivas
[FAN TYPE]	: Apresenta o tipo de ventoinha (1-speed, 2-speed(Hi-Me), 2-speed(Hi-Lo), 3-speed ou 4-speed) para o grupo alvo.
[LOUVER]	: Apresenta VALID ou INVALID para as venezianas do grupo alvo. VALID (VÁLIDO) Grupo em que é possível definir a posição do ar INVALID (INVÁLIDO) Grupo em que não é possível definir a posição do ar
[TYPE]	: Apresenta o tipo de unidade (Aparelho de ar condicionado, outro, HMU ou Q-ton) para o grupo alvo. Se seleccionar "Other", não é possível configurar o modo, definição de temperatura, ventoinha e direcção do ar.
[ICON]	: Apresenta o ícone para o grupo alvo.
[ENERGY SAVING]	: Apresenta VALID ou INVALID para a poupança de energia do grupo alvo.

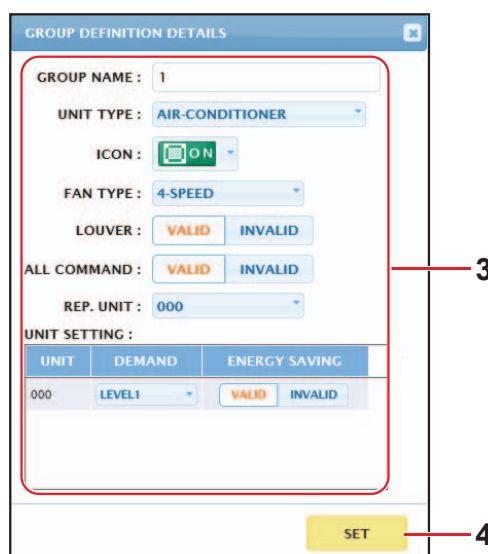
Nota

- Por predefinição, uma unidade encontra-se previamente registado num grupo. Para registar uma unidade noutro grupo, comece por apagar o registo existente e, em seguida, registre-a noutro grupo.
- Por predefinição, os nomes dos grupos são apresentados por números sequenciais, tais como "001,002,003,...".
- Os números das unidades são apresentados com diferentes nomes, em função dos métodos de comunicação.
Exemplo ao definir um SL anterior: 1-00 (N.º Superlink - Endereço interior)
Exemplo ao definir um novo SL: 005 (Endereço interior)

■ [Para editar a definição do grupo]

2. Selecciona o grupo que pretende editar.

No ecrã GROUP DEFINITION (DEFINIÇÃO DE GRUPO), clique no botão  do grupo que pretenda editar. Surge o ecrã seguinte, apresentando a lista de informações sobre a unidade registada no grupo alvo.



The screenshot shows the 'GROUP DEFINITION DETAILS' screen. It contains the following fields and options:

- GROUP NAME: 1
- UNIT TYPE: AIR-CONDITIONER
- ICON: 
- FAN TYPE: 4-SPEED
- LOUVER: VALID INVALID
- ALL COMMAND: VALID INVALID
- REP. UNIT: 000
- UNIT SETTING:

UNIT	DEMAND	ENERGY SAVING
000	LEVEL1	VALID INVALID

A red box highlights the main settings area, and a red arrow points to the SET button at the bottom right.

Ecrã GROUP DEFINITION DETAILS (DETALHES DE DEFINIÇÃO DE GRUPO)

3. Introduza as novas definições.

Introduza ou seleccione uma nova definição. É possível configurar os itens que se seguem.

[GROUP NAME (NOME DO GRUPO)] : Introduza um nome utilizando até 16 caracteres de um byte (o nome tem de ser exclusivo e não pode coincidir com outros nomes de grupos.)

[UNIT TYPE] : Seleccione o tipo de unidade (Aparelho de ar condicionado, Outro, HMU ou Q-ton) para o grupo alvo.
Se seleccionar "Other", não é possível configurar o modo, definição de temperatura, ventoinha e direcção do ar.

Nota

- HMU: Unidade de módulo hidráulico
- Q-ton: Aquecedor de água por bomba de calor

[ICON] : Seleccione o ícone para o grupo alvo.

[FAN TYPE] : Seleccione o tipo de ventoinha (1-speed, 2-speed(Hi-Me), 2-speed(Hi-Lo), 3-speed ou 4-speed) para o grupo alvo (excepto o grupo HMU e Q-ton).

[LOUVER] : Seleccione VALID ou INVALID para as venezianas do grupo alvo (excepto o grupo HMU e Q-ton).

VALID (VÁLIDO) Grupo em que é possível definir a posição do ar

INVALID (INVÁLIDO) Grupo em que não é possível definir a posição do ar

[ALL COMMAND] : Permite-lhe especificar se pretende aplicar definições colectivas.
 página 17

VALID (VÁLIDO) Aplica definições colectivas

INVALID (INVÁLIDO) Não aplica definições colectivas

[REP. UNIT] : Seleccione o botão de opção da unidade que pretende definir como unidade representativa.
A unidade representativa reflecte-se na informação de funcionamento do grupo, excepto no caso da informação sobre o estado de funcionamento/paragem e do símbolo do filtro.

[UNIT] : Apresenta o número da unidade.

[DEMAND (SOLICITAÇÃO)] : Apresenta o nível de processamento (LEVEL (NÍVEL)1, 2 ou 3) quando é introduzido um sinal de solicitação (excepto o grupo Q-ton).
(Para obter mais informações sobre a solicitação, consulte o manual do utilizador do controlo central SL4.)

[ENERGY SAVING (POUPANÇA DE ENERGIA)] : Seleccione VALID ou INVALID para a poupança de energia do grupo alvo (excepto o grupo Q-ton).

4. Aplicar uma nova definição

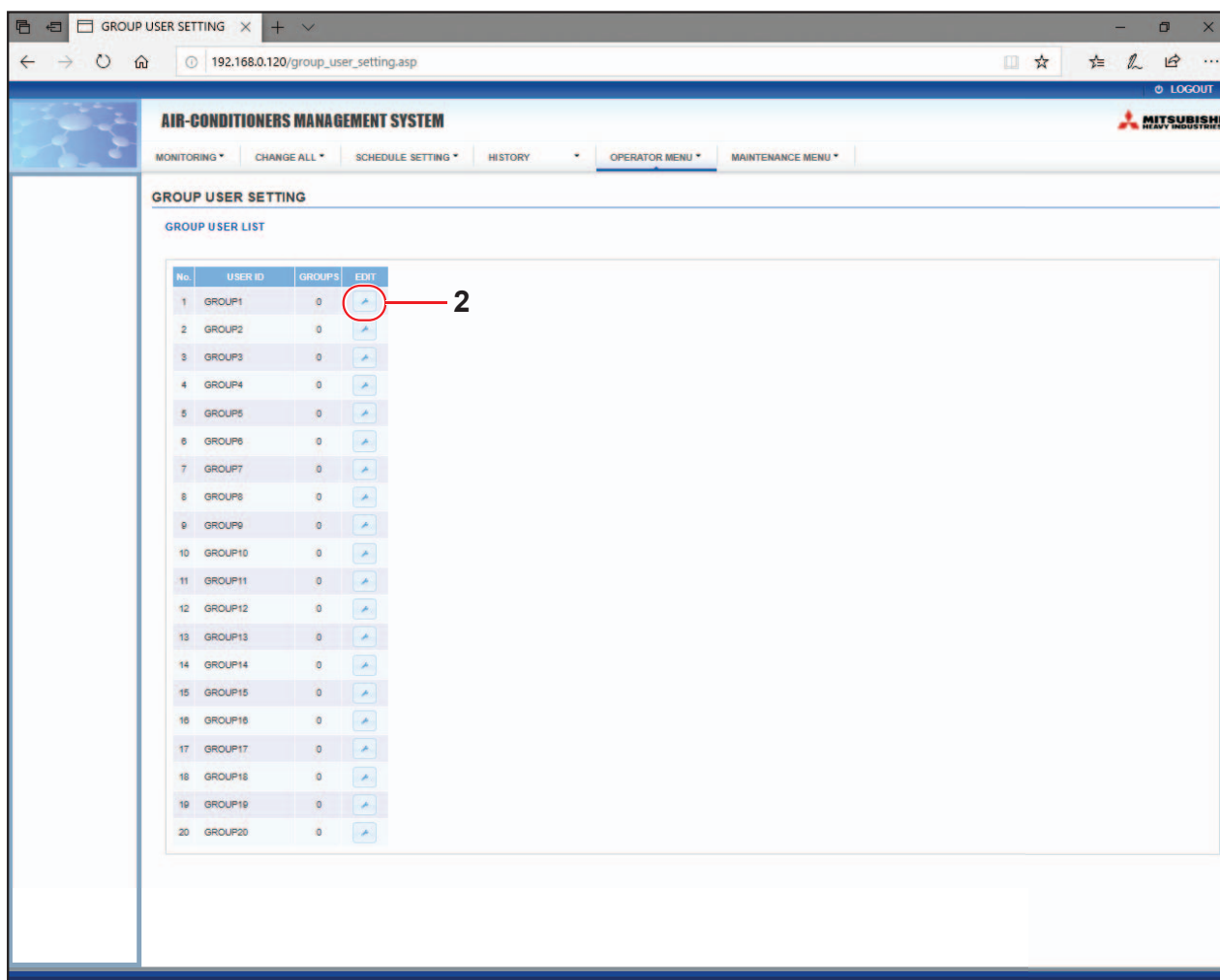
Clique no botão SET (DEFINIR) no canto inferior direito do ecrã. Desta forma, aplica as definições alteradas.

• Group User Setting (Definição de Utilizador de Grupo)

Este ecrã permite-lhe especificar a ID e palavra-passe do utilizador de grupo a utilizar para iniciar sessão no sistema Web.

Quando este ecrã é apresentado, as definições actuais são apresentadas nos campos USER ID e PASSWORD.

1. Seleccionar GROUP USER SETTING na barra de menus (OPERATOR MENU).



Ecrã GROUP USER SETTING

2. Introduza as novas definições.

Clique no botão  do utilizador de grupo que pretende editar.

GROUP USER DETAILS	
USER ID :	GROUP1
PASSWORD :	123456
	

Ecrã GROUP USER DETAILS

3. Introduza uma nova definição em cada item.

É possível utilizar até 16 caracteres alfanuméricos de um byte para a ID e até 8 caracteres alfanuméricos de um byte para a palavra-passe.

4. Aplique a definição alterada.

Clique no botão SET (DEFINIR) na parte inferior do ecrã. Desta forma, aplica as definições alteradas.

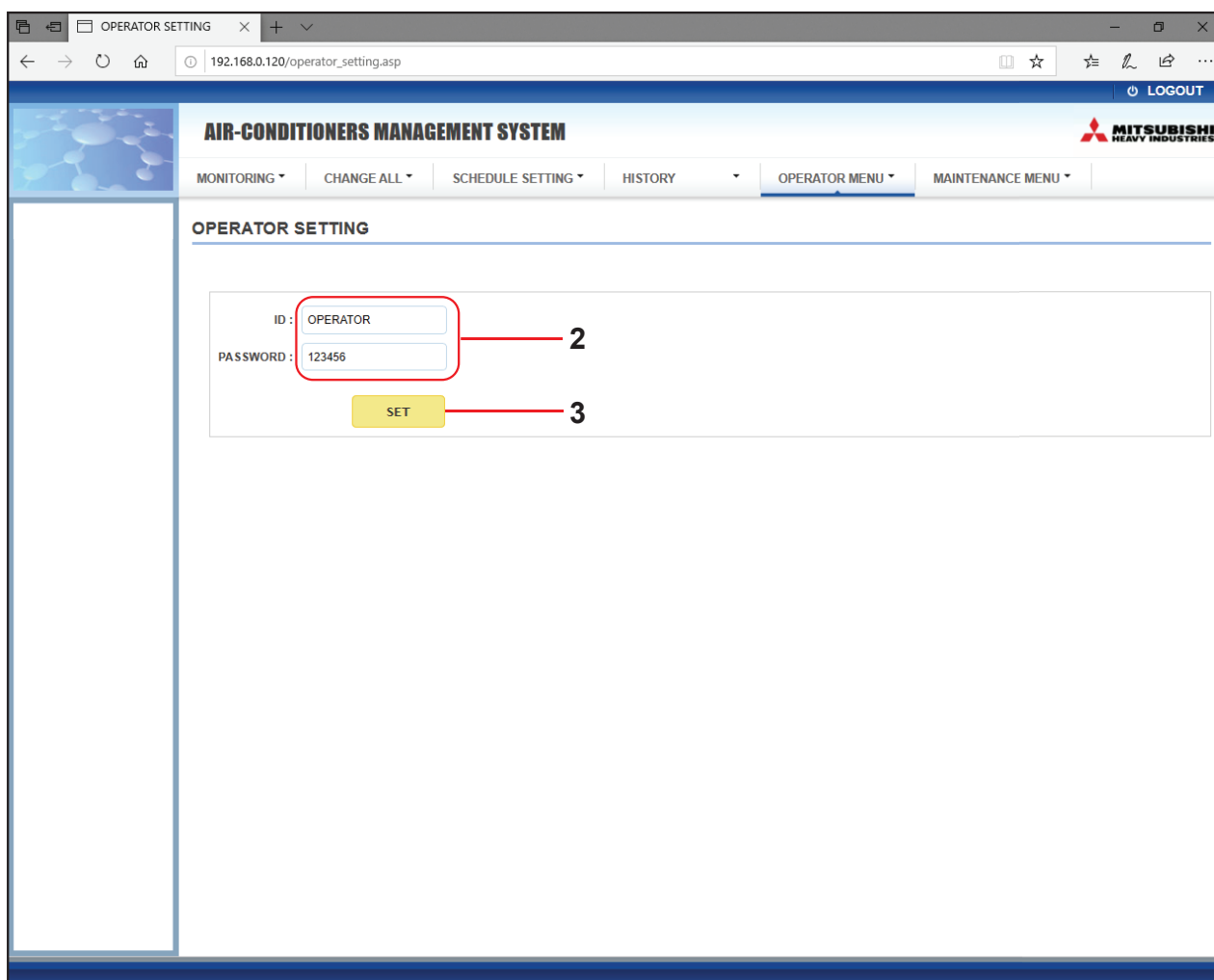
Nota

- Alguns caracteres não podem ser definidos para várias ID.
- Não é possível definir a palavra-passe predefinida.

• Definição de operador

Este ecrã permite-lhe especificar a ID e palavra-passe do operador a utilizar para iniciar sessão no sistema Web. Quando este ecrã é apresentado, as definições actuais são apresentadas nos campos ID e PASSWORD (PALAVRA-PASSE).

1. Seleccionar OPERATOR SETTING na barra de menus (OPERATOR MENU).



Ecrã OPERATOR SETTING (DEFINIÇÃO DE OPERADOR)

2. Introduza as novas definições.

Introduza uma nova definição em cada item.

É possível utilizar até 16 caracteres alfanuméricos de um byte para a ID e até 8 caracteres alfanuméricos de um byte para a palavra-passe.

3. Aplique a definição alterada.

Clique no botão SET (DEFINIR) na parte inferior do ecrã. Desta forma, aplica as definições alteradas.

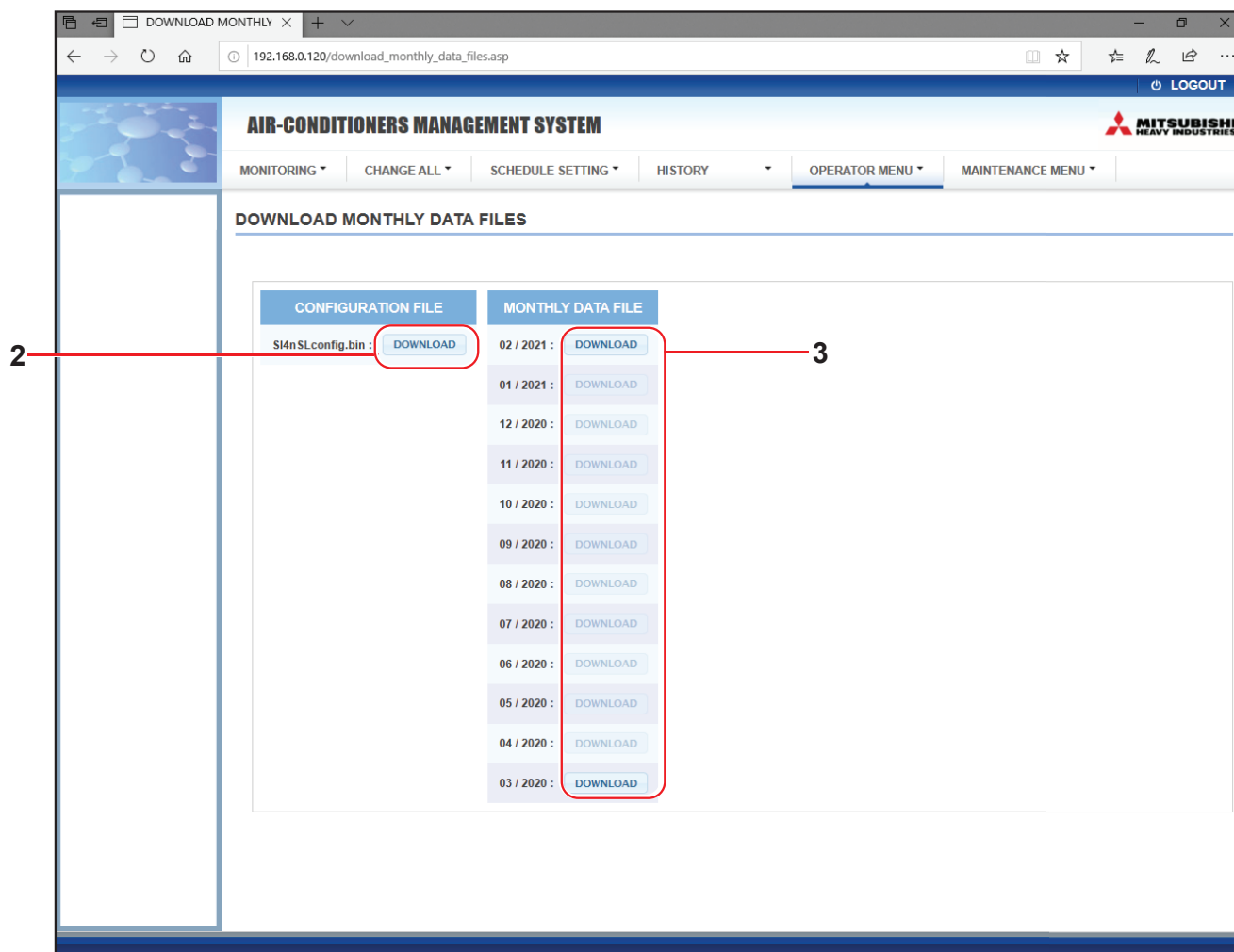
Nota

Não é possível definir a palavra-passe predefinida.

• Download Monthly Data Files (apenas SC-SL4-BE3)

O ecrã DOWNLOAD MONTHLY DATA FILES (TRANSFERIR FICHEIROS DE DADOS MENSAIS) permite-lhe transferir os dados de registo. É possível transferir os dados de registo de 12 meses, incluindo os dados do mês actual.

1. Seleccionar DOWNLOAD MONTHLY DATA FILES na barra de menus (OPERATOR MENU).



Ecrã DOWNLOAD MONTHLY DATA FILES (TRANSFERIR FICHEIROS DE DADOS MENSAIS)

2. Transferir o ficheiro de configuração.

Pode transferir os dados mais recentes de configuração do grupo.

Clique no botão DOWNLOAD (TRANSFERIR) no campo CONFIGURATION FILE (FICHEIRO DE CONFIGURAÇÃO). Quando a janela de contexto for aberta, especifique o destino e guarde.

3. Transferir o ficheiro de dados de registo mensais.

No campo MONTHLY DATA FILE (FICHEIRO DE DADOS MENSAIS), clique no botão DOWNLOAD (TRANSFERIR) do mês alvo.

Quando a janela de contexto for aberta, especifique o destino e guarde.

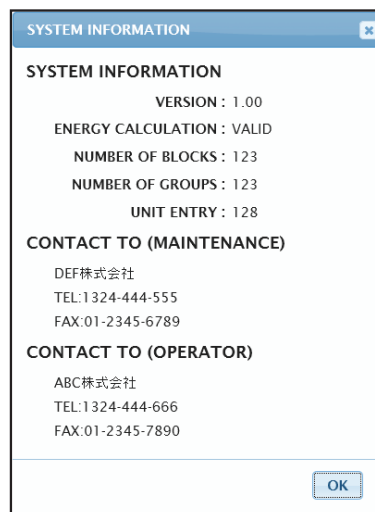
Nota

O ficheiro transferido através do procedimento acima pode ser visualizado utilizando o software de cálculo de dados de registo (Utilitário SL4-BE2). O software de cálculo de dados de registo só é fornecido com as unidades SC-SL4-BE3.

• Informações do sistema

O ecrã SYSTEM INFORMATION (INFORMAÇÕES DO SISTEMA) permite-lhe visualizar as informações do sistema deste produto. Este ecrã apresenta as informações que se seguem.

1. Seleccionar SYSTEM INFORMATION na barra de menus (OPERATOR MENU).



The screenshot shows a window titled 'SYSTEM INFORMATION' with a close button in the top right corner. The content is organized into sections: 'SYSTEM INFORMATION' with fields for VERSION (1.00), ENERGY CALCULATION (VALID), NUMBER OF BLOCKS (123), NUMBER OF GROUPS (123), and UNIT ENTRY (128); 'CONTACT TO (MAINTENANCE)' with fields for company name (DEF株式会社), TEL (1324-444-555), and FAX (01-2345-6789); and 'CONTACT TO (OPERATOR)' with fields for company name (ABC株式会社), TEL (1324-444-666), and FAX (01-2345-7890). An 'OK' button is located at the bottom right of the window.

Ecrã SYSTEM INFORMATION (INFORMAÇÕES DO SISTEMA)

VERSION

Apresenta a versão do sistema de gestão actualmente em utilização.

ENERGY CALCULATION

Apresenta VALID. (apenas SC-SL4-BE3)

NUMBER OF BLOCKS

Apresenta o número de blocos actualmente registados.

NUMBER OF GROUPS (NÚMERO DE GRUPOS)

Apresenta o número de grupos actualmente registados.

UNIT ENTRY (ENTRADA DE UNIDADE)

Apresenta o número das unidades pertencentes aos grupos actualmente registados.

CONTACT TO

Apresenta as informações de contacto referentes à manutenção e ao operador deste produto.

Terminar sessão

Para terminar a sessão neste sistema depois de ter iniciado sessão, clique em LOGOUT (TERMINAR SESSÃO) no canto superior direito do ecrã.

Quando terminar a sessão, é apresentado o ecrã de início de sessão.

Utilizar o MAINTENANCE MENU

O MAINTENANCE MENU é facultado para revendedores e profissionais qualificados responsáveis pela manutenção das unidades de controlo central.

Ao iniciar sessão com uma ID de operador normal, não lhe é permitido utilizar o MAINTENANCE MENU.

Operation Data Monitoring (Monitorização dos Dados de Funcionamento)

Pode monitorizar os dados de funcionamento da unidade interior e da unidade exterior.

1. Na barra de menus, clique em OPERATION DATA MONITORING no MAINTENANCE MENU.

The screenshot shows the 'AIR-CONDITIONERS MANAGEMENT SYSTEM' interface. The top navigation bar includes 'MONITORING', 'CHANGE ALL', 'SCHEDULE SETTING', 'HISTORY', 'OPERATOR MENU', and 'MAINTENANCE MENU'. The 'MAINTENANCE MENU' is selected, and the 'OPERATION DATA MONITORING' screen is displayed. The sidebar on the left has a 'UNIT TYPE' dropdown set to 'AIR-CONDITIONER', a 'CSV DOWNLOAD' button, and a 'DOWNLOAD' button. The main area contains two tables: 'INDOOR UNIT' and 'OUTDOOR UNIT'. The 'INDOOR UNIT' table has 10 rows of data, and the 'OUTDOOR UNIT' table has 13 rows of data. Red circles highlight the 'AIR-CONDITIONER' button, the 'DOWNLOAD' button, and the 'INDOOR UNIT' and 'OUTDOOR UNIT' dropdown menus. Red lines connect these elements to numbers 2, 3, and 4.

INDOOR UNIT	
1	RUN/STOP :
2	OPERATION MODE :
3	SET TEMP. : deg C
4	SET FAN SPEED :
5	REQUIRED Hz : Hz
6	RETURN AIR TEMP. : deg C
7	IU EEV OPENING : Pulse
8	IU HEAT EXCH. TEMP.1 : deg C
9	IU HEAT EXCH. TEMP.2 : deg C
10	IU HEAT EXCH. TEMP.3 : deg C

OUTDOOR UNIT	
1	COMPRESSOR Hz1 : Hz
2	COMPRESSOR Hz2 : Hz
3	OUTDOOR AIR TEMP. : deg C
4	OU HEAT EXCH. TEMP.1 : deg C
5	OU HEAT EXCH. TEMP.2 : deg C
6	OU HEAT EXCH. TEMP.3 : deg C
7	OU HEAT EXCH. TEMP.4 : deg C
8	DISCHARGE PIPE TEMP.1 : deg C
9	DISCHARGE PIPE TEMP.2 : deg C
10	COMP BOTTOM TEMP.1 : deg C
11	COMP BOTTOM TEMP.2 : deg C
12	HIGH PRESSURE : MPa
13	LOW PRESSURE : MPa

Ecrã OPERATION DATA MONITORING

2. Seccione a localização da Indoor Unit (Unidade Interior) e/ou a localização da Outdoor Unit (Unidade Exterior).

São definidas as unidades seleccionadas.

Para alterar um tipo de grupo, clique sobre "4".

<Para gravar os dados>

3. Clique no botão DOWNLOAD.

Os dados das unidades seleccionadas são guardados.

Resolução de problemas

Esqueceu-se do endereço IP	Consulte a definição do controlo central SL4.
Esqueceu-se do endereço IP; efectuou uma definição incorrecta	
Esqueceu-se da ID/palavra-passe	
Ocorre um erro de ligação	Verifique se o endereço introduzido estava correcto. Clique no botão “Atualizar” no Web browser. Se isto não resolver o problema, reinicie o Web browser.
O PC de monitorização bloqueia de poucos em poucos meses.	Reinicie regularmente o Web browser.
O funcionamento no ecrã decorre sem problemas, mas a unidade não funciona.	Verifique se está a utilizar o modo virtual. Verifique a definição no controlo central SL4.
Não é possível alterar as definições de temperatura (10 °C a 17,5 °C e 30,5 °C a 35 °C).	Determinadas unidades podem não permitir a alteração das definições de temperatura. Contacte o seu representante para obter aconselhamento.
A operação programada não funciona	Verifique se as definições do programa (programa de hoje e programa diário detalhado) estão correctamente configuradas.



mitsubishi heavy industries thermal systems, ltd.

2-3 Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8332, Japan

<http://www.mhi-mth.co.jp>

mitsubishi heavy industries air-conditioning europe, ltd.

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom

Tel: +44-333-207-4072

Fax: +44-333-207-4089

<http://www.mhiae.com>

MHIAE SERVICES B.V.

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)

Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands

P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands

Tel : +31-20-406-4535

<http://www.mhiaeservices.com/>

mitsubishi heavy industries air-conditioners australia, Pty. Ltd.

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143

Tel: +61-2-8774-7500

Fax: +61-2-8774-7501

<http://www.mhiao.com.au>

mitsubishi heavy industries - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.

220 Soi Chalongsong 31, Kwang Lamplatiw, Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand

Tel: +66-2-326-0401

Fax: +66-2-326-0419

<http://www.maco.co.th/>